

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2004

PROJET DE LOI
concernant la coopération avec
la Cour pénale internationale et
les tribunaux pénaux internationaux

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Marie-Christine MARGHEM**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice	3
II. Discussion générale	8
III. Discussion des articles et votes	17

Documents précédents :

Doc 51 **564/ (2003/2004)** :
001 : Projet de loi.
002 et 003 : Amendements.

Voir aussi :

005 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2004

WETSONTWERP
betreffende de samenwerking met
het Internationaal Strafgerechtshof en
de internationale straftribunalen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Marie-Christine MARGHEM**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie	3
II. Algemene bespreking	8
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	17

Voorgaande documenten :

Doc 51 **564/ (2003/2004)** :
001 : Wetsontwerp.
002 en 003 : Amendementen.

Zie ook :

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :**

Président/Voorzitter : Alfons Borginon

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD : Alfons Borginon, Karel De Gucht, Martine Taelman
 PS : Alisson De Clercq, Valérie Déom, André Perpète
 MR : Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
 sp.a-spirit : Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
 CD&V : Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
 Vlaams Blok : Bart Laeremans, Gerda Van Steenberge
 cdH : Melchior Wathelet

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Claude Marinower
 Claude Eerdeken, Thierry Giet, Karine Lalieux
 Anne Barzin, Pierre-Yves Jeholet, Eric Libert, Marie-Christine Marghem
 Anne-Marie Baeke, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Greet van Gool
 Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, Bert Schoofs
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C.— Membres sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd leden :

ECOLO : Marie Nagy
 N-VA : Gert Bourgeois

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 :</i> <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i> <i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA :</i> <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i> <i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV :</i> <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV :</i> <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV :</i> <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV :</i> <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV :</i> <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN :</i> <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN :</i> <i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM :</i> <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM :</i> <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 6, 7 et 13 janvier 2004.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, MINISTRE DE LA JUSTICE

La Belgique a été le treizième pays à déposer son instrument de ratification au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, le 28 juin 2000. Le Statut est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2002 après qu'un soixantième État y est devenu partie. À ce jour, 92 États, dont tous les États membres de l'Union européenne, ont adhéré au Statut.

L'adoption de ces règles de coopération avec la Cour constituera l'exécution par la Belgique de ses obligations internationales découlant de la ratification du traité et nous permettra également de nous conformer aux recommandations adoptées par le Conseil de l'Union européenne dans sa position commune du 16 juin dernier.

L'adoption de ce projet de loi est essentielle au bon fonctionnement de la Cour, chargée, sur la base d'un principe de complémentarité avec les juridictions nationales, de poursuivre les crimes internationaux les plus graves, soit les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le crime de génocide. C'est grâce à cette coopération que la Cour, qui ne possède pas de police ou de force de coercition propre, peut mener à bien sa mission de justice internationale.

Dans le domaine de la coopération avec certaines juridictions internationales, la Belgique s'est déjà dotée d'une loi qui régit la coopération avec les Tribunaux *ad hoc* pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie. Il s'agit de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal international pour le Rwanda, et à la coopération avec ces Tribunaux.

Afin de regrouper l'ensemble des dispositions concernant la coopération entre la Belgique et les juridictions pénales internationales, le projet de loi propose d'incorporer le contenu de la loi du 22 mars 1996 dans le Titre II de la nouvelle loi, moyennant certaines adaptations tenant compte de notre expérience en la matière.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 6, 7 en 13 januari 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, MINISTER VAN JUSTITIE

België was het dertiende land dat op 28 juni 2000 de akte van bekrachtiging bij het Statuut van Rome inzake het internationaal Strafhof neerlegde. Het Statuut is op 1 juli 2002 in werking getreden, nadat een zestigste Staat er deel van is gaan uitmaken. Tot op heden hebben 92 Staten, waaronder alle lidstaten van de Europese Unie, ze hebben zich aangesloten bij het Statuut.

De aanvaarding van deze samenwerkingsregels met het Hof zal voor België de uitvoering betekenen van de internationale verplichtingen die voortkomen uit de bekrachtiging van het verdrag. Het zal ons eveneens toelaten om ons te richten naar de aanbevelingen die aanvaard werden door de Raad van de Europese Unie in haar gemeenschappelijk standpunt van 16 juni laatstleden.

De aanvaarding van dit wetsontwerp is essentieel voor de goede werking van het Hof, dat – op basis van het complementariteitsbeginsel met de nationale rechtsmachten – belast is met het vervolgen van de meest zware internationale misdaden, namelijk de oorlogsmisdaden, de misdaden tegen de menselijkheid en de volkenmoord. Het is dank zij deze samenwerking dat het Hof, dat niet beschikt over een eigen politie of over een eigen ordemacht die dwang kan uitoefenen, haar opdracht van internationale justitie tot een goed einde kan brengen.

Op het vlak van de samenwerking met bepaalde internationale rechtscolleges beschikt België reeds over een wet waarin de samenwerking met de *ad hoc* Tribunaal voor Rwanda en voormalig Joegoslavië is geregeld, te weten de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda.

Teneinde het geheel van bepalingen betreffende de samenwerking tussen België en de Internationale Straftribunalen samen te brengen, heeft het ontwerp van wet tot doel hetgeen in de wet van 22 maart 1996 bepaald is op te nemen in Titel II van de nieuwe wet, op voorwaarde dat een aantal aanpassingen wordt verricht, hierbij re-

La loi de 1996, qui deviendra dès lors sans objet, sera par conséquent abrogée. La nouvelle loi comportera donc deux Titres : le Titre I concerne la coopération entre les autorités belges et la Cour pénale internationale, tandis que le Titre II porte sur la coopération avec les Tribunaux pénaux internationaux.

Le projet de loi tient partiellement compte des observations faites par le Conseil d'État dans son avis 32.992/2. L'exposé des motifs justifie les choix opérés en la matière par le gouvernement.

Il convient de souligner que la philosophie du projet est de suivre le plus fidèlement possible les règles du Statut et de son règlement de procédure et de preuve. La marge de manœuvre de la Belgique n'était donc pas considérable en la matière, compte tenu de notre système judiciaire qu'il convenait de prendre également en compte.

Le chapitre 1^{er} du projet de loi contient une série de dispositions générales relatives aux définitions des termes utilisés, à l'obligation générale de coopération entre la Cour et la Belgique et au droit applicable à cette coopération.

Certaines définitions font référence à un ou plusieurs articles du Statut de Rome instituant la Cour pénale internationale. À cet égard, la démarche adoptée par le projet de loi est de reproduire dans son intégralité, lorsque cela s'avère utile, le texte de la disposition. Lorsque la citation *in extenso* n'est pas déterminante pour la compréhension du texte, un renvoi à la disposition pertinente du Statut est effectué. Cette démarche a été retenue à la demande des praticiens, afin d'assurer une meilleure compréhension des dispositions les plus importantes du Statut de Rome. Cependant, l'objet du projet de loi n'est pas de contenir, ni de remplacer le Statut. Une lecture parallèle de la loi de coopération et des dispositions pertinentes du Statut sera donc indispensable afin d'assurer une bonne compréhension et application de la loi.

Le second chapitre pose les bases de la coopération.

Il contient une disposition, calquée sur celle existante en matière de coopération avec les tribunaux pénaux internationaux pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie, précisant que le ministre de la Justice est l'autorité centrale compétente en matière de coopération avec la Cour. Cette autorité centrale est l'intermédiaire entre la Cour

kening houdend met onze ervaring terzake. De wet van 1996, die geen voorwerp meer zal hebben, wordt derhalve opgeheven. De nieuwe wet, die twee titels zal bevatten, regelt de samenwerking tussen de Belgische autoriteiten en het Internationaal Strafhof (Titel I) enerzijds en de Internationale Straftribunalen (Titel II) anderzijds.

Het wetsontwerp houdt gedeeltelijk rekening met de opmerkingen die de Raad van State in zijn advies 32.992/2 formuleerde. De memorie van toelichting rechtvaardigt de keuzes die de regering op dit gebied maakte.

Er moet onderstrepen worden dat het de opvatting van het ontwerp is om zo getrouw mogelijk de regels van het Statuut en het procedure- en bewijsreglement ervan te volgen. De speelruimte van België was dus op dit vlak niet uitgebreid, dit wegens het feit dat wij eveneens met ons gerechtelijk systeem rekening moesten houden.

Hoofdstuk 1 van het wetsontwerp bevat een reeks algemene bepalingen betreffende de definities van de gebruikte begrippen, betreffende de algemene samenwerkingsverplichting tussen het Hof en België en betreffende welk recht dat toepasselijk is op deze samenwerking.

Bepaalde definities verwijzen naar een of meer artikelen van het Statuut van Rome inzake de invoering van het internationaal Strafhof. In het ontwerp wordt er geopteerd voor de volgende benadering: indien het nuttig blijkt, wordt de tekst van de bepaling integraal overgenomen. Indien het woordelijk citaat niet van doorslaggevend belang is om de tekst te begrijpen, wordt er naar de relevante bepaling van het Statuut verwezen. Deze methode werd op vraag van de praktijkmensen weerhouden, om een beter begrip te garanderen van de meest belangrijke bepalingen van het Statuut van Rome. Het is evenwel niet de bedoeling dat dit wetsontwerp de tekst van alle bepalingen van het Statuut omvat of vervangt. Met het oog op het goede begrip en de goede toepassing van de wet is het evenwel vereist de samenwerkingswet en de relevante bepalingen van het Statuut samen te lezen.

Hoofdstuk 2 legt de grondslag van de samenwerking vast.

Dit hoofdstuk bevat een bepaling gekopieerd op die welke bestaat op het vlak van de samenwerking met de Internationale Tribunalen voor Rwanda en voormalig Joegoslavië. Deze bepaling verduidelijkt dat de minister van Justitie de bevoegde centrale autoriteit is op het vlak van de samenwerking met het Hof. Deze centrale auto-

et la Belgique. Il s'agit principalement d'un rôle administratif, tel que, par exemple, recevoir et transmettre les demandes émanant de la Cour, assurer la mise en œuvre d'actes de coopération, etc.

Le chapitre 3 concerne les relations entre la Cour et la Belgique.

Une disposition importante de ce chapitre, mettant en œuvre l'article 14 du Statut, concerne la possibilité offerte à la Belgique de déférer à la Cour une situation dans laquelle un ou plusieurs crimes relevant de la compétence de la Cour paraissent avoir été commis. Cet article est complété par le texte de l'actuel article 28 de la loi du 5 août 2003 relative à la répression des infractions graves du droit international humanitaire, adopté dans l'attente du présent projet de loi et qui permet de transmettre à la Cour une affaire dont nos autorités judiciaires sont déjà saisies

Les craintes exprimées par le Conseil d'État sur le fait que les compétences données au pouvoir exécutif en matière de poursuites ne respecteraient pas le principe de la séparation des pouvoirs ne sont pas justifiées. Lorsque la décision de déférer une situation à la Cour est prise par le Conseil des ministres, il appartient à la Cour de Cassation et non au ministre de la Justice, sur réquisition du Procureur général, de prononcer le dessaisissement de la juridiction belge saisie des faits après avoir vérifié notamment si les autorités compétentes de la Cour ont bien pris la décision officielle d'exercer leur propre compétence dans cette affaire.

Le chapitre IV traite de l'arrestation, du transit et de la remise de personnes à la Cour

La procédure d'exécution des demandes d'arrestation et de remise émanant de la Cour est calquée sur celles décrites dans la loi du 22 mars 1996 relative à la coopération entre la Belgique et les tribunaux pénaux internationaux pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie, avec quelques ajouts, afin d'apporter quelques précisions dans la procédure actuellement mise en œuvre dans le cadre de la coopération avec les tribunaux ad hoc et de respecter le prescrit du Statut et du Règlement de procédure et de preuve.

La première section traite de la demande d'arrestation émise par la Cour d'une personne se trouvant sur le territoire belge. Dans ce cas, il appartient à la chambre

riteit is de tussenpersoon tussen het Hof en België. Het is voornamelijk een administratieve rol, zoals het ontvangen en overmaken van de verzoeken van het Hof, de tenuitvoerlegging verzekeren van de vormen van samenwerking, enzovoort.

Hoofdstuk 3 betreft de verhoudingen tussen het Hof en België.

Een belangrijke bepaling van dit hoofdstuk, dat artikel 14 van het Statuut in werking brengt, betreft de mogelijkheid die België heeft om een situatie waarbij één of meerdere misdaden zouden kunnen gepleegd zijn die tot de bevoegdheid van het Hof behoren, naar dat Hof te verwijzen. Dit artikel is aangevuld met de tekst van het huidige artikel 28 van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, in afwachting van dit wetsontwerp goedgekeurde, en dat toelaat om zaken die reeds bij onze gerechtelijke autoriteiten aanhangig zijn gemaakt naar het Hof te verwijzen.

De bezorgdheid van de Raad van State over het feit dat de bevoegdheden verleend aan de uitvoerende macht inzake de vervolging van misdaden, in strijd zouden zijn met het beginsel van de scheiding der machten, is ongegrond. Wanneer de Ministerraad beslist om een situatie voor het Hof te brengen, behoort het aan het Hof van Cassatie en niet aan de minister van Justitie om, op vordering van de procureur-generaal, zich uit te spreken over de onttrekking van een zaak bij het Belgische gerecht waarbij de feiten aanhangig zijn gemaakt, na het onder meer nazien van het feit dat de bevoegde autoriteiten van het Hof wel degelijk officieel beslist hebben om voor die zaak hun eigen bevoegdheid uit te oefenen.

Hoofdstuk 4 handelt over de aanhouding, vervoer en overdracht van personen aan het Hof.

De uitvoeringsprocedure van de vragen tot arrestatie en overdracht afkomstig van het Hof is overgenomen van die welke beschreven zijn in de wet van 22 maart 1996 betreffende de samenwerking met de Internationale Tribunaal voor Rwanda en voor ex-Joegoslavië. Er werden enkele aanvullingen bijgevoegd, om enkele verduidelijkingen aan te brengen aan de procedure die momenteel in gebruik is in het kader van de samenwerking met de *ad hoc* tribunaal en om de voorschriften van het Statuut en van het Reglement voor de proces- en bewijsvoering te respecteren.

De eerste afdeling gaat over het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door het Hof ten aanzien van een persoon die zich op het Belgische grondgebied bevindt. In dat

du conseil du lieu de résidence de cette personne ou du lieu où elle a été trouvée de rendre exécutoire cette demande. Des recours sont prévus contre cette décision.

La deuxième section vise la demande d'arrestation provisoire en cas d'urgence.

La troisième section contient les dispositions applicables au transfert vers la Cour de la personne arrêtée en Belgique.

Enfin, la dernière section de ce chapitre concerne le transit, par le territoire belge, de toute personne transférée à la Cour par les autorités d'un autre État.

Le chapitre V du projet de loi qui vous est présenté traite des autres formes de coopération que l'arrestation, l'arrestation provisoire et la remise.

Une première section énonce les principes régissant ces autres formes de coopération. Elle énumère, de façon exemplative, une série d'actes qui, pour autant qu'ils ne soient pas interdits par la législation belge, seront exécutés par les autorités compétentes en réponse à une demande émanant de la Cour.

Une deuxième section précise la forme et le contenu que doit revêtir la demande d'entraide de la Cour.

L'exécution de la demande d'entraide est régie par les troisième et quatrième sections.

Les dispositions relatives au sursis à exécution et au rejet de la demande d'entraide sont contenues dans la section 5. La première hypothèse de sursis envisagée vise à rencontrer la situation dans laquelle une exécution immédiate peut nuire au bon déroulement d'une enquête ou de poursuites en cours dans une autre affaire.

Une section est ensuite consacrée à l'exécution de certains actes d'instruction par le Procureur sur le territoire belge. Cette hypothèse est prévue par l'article 99, § 4, du Statut de Rome. Le projet de loi prévoit que le ministre de la Justice peut refuser, moyennant avis préalable des autorités judiciaires, que le Procureur de la Cour pénale internationale exécute ces actes lorsque ceux-ci peuvent être exécutés, dans les mêmes délais et selon les modalités prévues par les dispositions rela-

geval is het aan de raadkamer van de verblijfplaats van die persoon of van de plaats waar hij is aangetroffen om dat bevel uitvoerbaar te verklaren. Tegen deze beslissing is beroep mogelijk.

De tweede afdeling beoogt het verzoek tot voorlopige aanhouding in spoedeisende gevallen.

De derde afdeling bevat de bepalingen die van toepassing zijn voor de overbrenging naar het Hof van de in België aangehouden persoon.

Tot slot, betreft de laatste afdeling van dit hoofdstuk het vervoer over het Belgische grondgebied van elke persoon die door de autoriteiten van een andere staat aan het Hof wordt overgedragen.

Hoofdstuk V van het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd handelt onder meer over de andere vormen van samenwerking dan de aanhouding, de voorlopige aanhouding en de overdracht.

Een eerste afdeling formuleert de beginselen die deze andere vormen van samenwerking regelen. Zij somt, bij wijze van voorbeeld, een reeks handelingen op die, voor zover die niet verboden zijn krachtens de Belgische wetgeving, in antwoord op een aanvraag afkomstig van het Hof zullen uitgevoerd worden door de bevoegde autoriteiten.

Een tweede afdeling verduidelijkt de vorm en de inhoud waaraan het verzoek om bijstand van het Hof moet beantwoorden.

De tenuitvoerlegging van het verzoek om bijstand wordt geregeld door de derde en de vierde afdeling.

De bepalingen met betrekking tot de opschorting en weigering van het verzoek om bijstand zijn vervat in afdeling vijf. De eerste hypothese waarbij opschorting in overweging zou kunnen genomen worden, beoogt het reageren op een situatie waarbij een onmiddellijke tenuitvoerlegging afbreuk kan doen aan het goede verloop van een lopend onderzoek of aan de gang zijnde vervolging in een andere zaak.

Daarna wordt een afdeling gewijd aan de tenuitvoerlegging van bepaalde onderzoekshandelingen van de aanklager op Belgisch grondgebied. Deze hypothese is voorzien in artikel 99, § 4, van het Statuut van Rome. Het wetsontwerp voorziet dat de minister van Justitie, op voorwaarde dat de gerechtelijke autoriteiten vooraf advies uitbrengen, kan weigeren dat de aanklager van het internationaal Strafhof deze handelingen ten uitvoer legt, ingeval deze handelingen binnen dezelfde termijn

tives à la coopération entre la Belgique et la Cour en réponse à une demande d'assistance. Bien entendu, ce refus doit rester l'exception. La *ratio legis* de cette disposition vise uniquement à sanctionner les éventuels abus de droit qui seraient commis par la Cour. Ces abus pourraient prendre la forme d'un recours systématique à l'article 99, § 4, du Statut afin de contourner les procédures classiques de demande d'entraide contenues dans le projet de loi.

Le chapitre VI du projet de loi concerne l'exécution des décisions rendues par la Cour.

Les dispositions de ce chapitre posent le principe et organisent la détention éventuelle dans des prisons belges de personnes condamnées par la Cour. Une disposition concerne également l'exécution par la Belgique des peines d'amende et des mesures de confiscation rendues par la Cour.

Le chapitre VII instaure des peines d'emprisonnement et d'amende pour quiconque porte atteinte à l'administration de la justice par la Cour pénale internationale.

Il s'agit là de la transposition de l'article 70, § 1^{er}, du Statut de Rome.

Le chapitre VIII est consacré à la procédure de présentation d'un candidat pour la nomination de juges auprès de la Cour pénale internationale. Il respecte le prescrit de l'article 36 du Statut.

Enfin, **le Titre II** de la loi traite de la coopération avec le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda.

Le gouvernement a estimé qu'il était préférable de rassembler dans une seule loi l'ensemble des dispositions relatives à la coopération entre la Belgique et les juridictions pénales internationales. Conformément à l'avis du Conseil d'État, la loi du 22 mars 1996 a été incorporée dans le projet de loi. Quelques améliorations ont été introduites par rapport aux formes existantes de coopération. Ces améliorations répondent à des lacunes constatées par les praticiens dans l'application de la loi du 22 mars 1996 et sont généralement calquées sur des mécanismes prévus dans le présent projet de loi en matière de coopération entre la Belgique et la Cour. Cependant, une uniformité totale entre les deux types de coopération, soit celle avec la Cour et celle avec les tribunaux *ad hoc* n'est pas réalisée, en raison du fait que les articles du Statut de Rome ainsi que ceux du Règle-

en de nadere regels voorzien door de bepalingen met betrekking tot de samenwerking tussen België en het Hof, in antwoord op een verzoek om bijstand kunnen worden verricht. Een dergelijke weigering moet uiteraard uitzondering blijven. De *ratio legis* van deze bepaling beoogt uitsluitend het sanctioneren van eventuele vormen van rechtsmisbruik door het Hof. Deze misbruiken zouden zich kunnen voordoen in de vorm van het systematisch beroep doen op artikel 99, § 4, van het Statuut, teneinde de klassieke procedures van het verzoek om bijstand, zoals in het wetsontwerp voorzien, te omzeilen.

Hoofdstuk VI van het wetsontwerp betreft de tenuitvoerlegging van beslissingen gewezen door het Hof.

Deze bepalingen stellen het principe vast en organiseren de eventuele opsluiting in Belgische gevangenis van personen die door het Hof veroordeeld werden. Een bepaling betreft eveneens de tenuitvoerlegging door België van geldboeten en maatregelen houdende verbeurdverklaring die door het Hof werden bevolen.

Hoofdstuk VII voert gevangenisstraffen en geldboeten in voor wie een misdrijf pleegt tegen de rechtsbedeling van het internationaal Strafhof.

Het gaat hier over de omzetting van artikel 70, § 1, van het Statuut van Rome.

Hoofdstuk VIII is gewijd aan de voordracht van kandidaten voor het ambt van rechter bij het internationaal Strafgerechtshof. Het respecteert de voorschriften van artikel 36 van het Statuut.

Tot slot, handelt **Titel II** van de wet over de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda.

De regering is van mening dat het beter is om alle bepalingen met betrekking tot de samenwerking tussen België en de internationale rechtbanken in één enkele wet samen te brengen. In overeenstemming met het advies van de Raad van State, werd de wet van 22 maart 1996 in het wetsontwerp opgenomen. Er werden enkele verbeteringen aangebracht, vergeleken met de bestaande vormen van samenwerking. Deze verbeteringen beantwoorden aan de lacunes die de praktijkmensen vaststelden bij de toepassing van de wet van 22 maart 1996 en zijn meestal overgenomen van mechanismen die op het vlak van de samenwerking tussen België en het Hof in dit wetsontwerp voorzien zijn. Er is niettemin geen volledige uniformiteit tussen de twee vormen van samenwerking, dus tussen die met het Hof en die met de tribunaal *ad hoc*, dit wegens het feit dat de artikelen

ment de procédure et de preuve de la Cour sont beaucoup plus détaillés et sont parfois divergents par rapport à ceux des Statuts et Règlements pour les tribunaux ad hoc.

Le **Titre III** du projet de loi contient les dispositions abrogatoires.

La première concerne l'abrogation de la loi du 22 mars 1996. La deuxième abroge l'article 28 de la loi du 5 août 2003 qui est reproduit intégralement à l'article 8, § 2, du présent projet.

Les principaux officiers de la Cour - les juges, le greffier, le procureur, le procureur adjoint - sont maintenant entrés en fonction. Depuis cette date, Le Bureau du Procureur a reçu plus de 600 plaintes concernant des faits susceptibles de relever de la compétence de la Cour. Pour l'instant, quelques situations relevant de la compétence de la Cour sont examinées avec le plus grand soin par le Procureur. Des demandes de coopération émanant de la Cour sont susceptibles d'être émises dans des délais relativement brefs. Il est par conséquent primordial que la Belgique, treizième État partie au Statut de Rome, adopte au plus tôt une loi de coopération afin de pouvoir respecter ses engagements internationaux.

II.— DISCUSSION GÉNÉRALE

1) *Questions et interventions des membres*

M. Geert Bourgeois (N-VA) estime que cette loi est tout à fait souhaitable. Tout en espérant que le plus grand nombre possible d'États deviennent membres, il souligne toutefois que le fait que d'autres États, et surtout les États-Unis, ne souhaitent pas signer et ratifier le Statut de Rome, est de nature à remettre en cause l'efficacité de la Cour pénale internationale (CPI). Quoi qu'il en soit, il est bon que la possibilité existe désormais que toute personne ayant commis des crimes contre l'humanité soit jugée, même si ce n'est qu'au bout de plusieurs années. Il est dans cette perspective plus particulièrement heureux que l'article 27 du Statut prévoie qu'il s'applique à tous de manière égale, sans aucune distinction fondée sur la qualité officielle ou l'immunité des personnes visées.

La traduction concrète de ces principes dans le projet de loi pose cependant un certain nombre de problèmes :

van het Statuut van Rome en die van het Procedure- en bewijsreglement van het Hof veel uitvoeriger beschreven zijn en soms uiteenlopen in vergelijking met die van de Statuten en de Reglementen van de *ad hoc* tribunaal.

Titel III van het wetsontwerp omvat de opheffingsbepalingen.

De eerste betreft de opheffing van de wet van 22 maart 1996. De tweede heft artikel 28 van de wet van 5 augustus 2003 op, die integraal overgenomen wordt in artikel 8, § 2, van dit ontwerp.

De belangrijkste ambtenaren van het Hof – de rechters, de griffier, de aanklager en de adjunct-aanklager – zijn nu in functie getreden. Sedert die datum hebben de diensten van de aanklager meer dan 600 klachten ontvangen over feiten die onder de bevoegdheid van het Hof kunnen vallen. Momenteel worden enkele situaties die onder de bevoegdheid van het Hof vallen door de aanklager met de meeste zorg onderzocht. Het is mogelijk dat er, binnen zeer korte tijd, verzoeken om samenwerking uitgaan van het Hof. Het is bijgevolg primordiaal dat België, als dertiende staat die partij is bij het Statuut van Rome, zo snel mogelijk een samenwerkingswet goedkeurt, om onze internationale verbintenissen na te kunnen komen.

II.— ALGEMENE BESPREKING

1) *Vragen en betogen van de leden*

De heer Geert Bourgeois (N-VA) acht deze wet volkomen wenselijk. Hij hoopt dat zoveel mogelijk Staten lid zullen worden, maar hij wijst er wel op dat de weigering van andere Staten, vooral dan de Verenigde Staten, om het Statuut van Rome te ondertekenen en te bekrachtigen de doeltreffendheid van het Internationaal Strafhof in het gedrang dreigt te brengen. Het is in ieder geval een goede zaak dat voortaan de mogelijkheid bestaat om iedere persoon die misdaden tegen de menselijkheid heeft begaan te berechten, ook al gebeurt dat pas verschillende jaren na de feiten. Hij is in dat opzicht bijzonder verheugd dat artikel 27 van het Statuut bepaalt dat het op iedereen van gelijke toepassing is, zonder enig onderscheid op grond van de officiële hoedanigheid of de onschendbaarheid van de betrokkenen.

De concrete omzetting van die principes in het wetsontwerp doet echter een aantal problemen rijzen:

– comme l'a souligné le Conseil d'État, le projet de loi et le Statut de la CPI contiennent un ensemble de dispositions qui ne se concilient pas avec les prescriptions de la Constitution ;

– la question se pose de savoir si la protection juridique et procédurale est suffisamment garantie et si le projet ne porte pas atteinte au principe de la séparation des pouvoirs. Selon la formulation actuellement utilisée par le projet, l'autorité centrale, c'est à dire le ministre de la Justice, dispose en effet du pouvoir de prendre, de manière discrétionnaire, certaines mesures qui pourraient relever du pouvoir judiciaire. L'article 30, plus particulièrement, utilise la notion de « sécurité nationale », qui est plutôt vague et susceptible de laisser place à divers abus ;

– comment faudra-t-il articuler cette loi avec les dispositions constitutionnelles relatives à l'immunité ministérielle et parlementaire, puisque le Statut de Rome prévoit que ces immunités n'empêchent pas la Cour d'exercer ses compétences ?

– l'ensemble du texte du projet de loi, du moins en ce qui concerne la version néerlandophone, n'est pas fort soigné et manque en de nombreux endroits de précision ;

M. Alfons Borginon (VLD), président, salue ce projet qui est selon lui, d'une très grande importance.

Il soulève les points suivants :

– En intégrant la législation relative au Tribunal Pénal international pour l'ex-Yougoslavie et à celui du Rwanda, se dirige-t-on vers une législation générale qui pourrait également s'appliquer à d'autres tribunaux internationaux qui n'auraient pas encore vu le jour ou faudra-t-il, le cas échéant, adopter une nouvelle loi *ad hoc* ?

– les problèmes transitoires qui pourraient survenir suite à l'abrogation des précédentes lois sur les tribunaux pénaux internationaux ont-ils été résolus ?

– concernant l'articulation de cette loi avec celle relative au mandat d'arrêt européen, n'est-ce pas un paradoxe qu'au sein de l'Union européenne, une coopération directe soit prévue entre les autorités judiciaires, alors que, dans le cadre du projet à l'examen, il s'agit d'une coopération entre l'État belge et une juridiction particulière ? Peut-être faudra-t-il, dans l'avenir, prévoir également une collaboration directe entre nos autorités judiciaires et la CPI.

– zoals de Raad van State heeft aangegeven, bevatten het wetsontwerp en het Statuut van het Internationaal Strafhof een geheel van bepalingen die niet verenigbaar zijn met de voorschriften van de Grondwet;

– is de juridische en procedurele bescherming voldoende gewaarborgd en schendt het wetsontwerp het beginsel van de scheiding der machten niet ? Volgens de huidige formulering van het wetsontwerp is de centrale autoriteit, dat wil zeggen de minister van Justitie, gemachtigd om op discretionaire wijze bepaalde maatregelen te nemen die onder de rechterlijke macht zouden kunnen ressorteren. Meer bepaald artikel 30 maakt gebruik van het begrip « nationale veiligheid », dat nogal vaag is en tot uiteenlopende misbruiken aanleiding kan geven;

– hoe verhoudt die wet zich tot de grondwetsbepalingen in verband met de onschendbaarheid van de ministers en de parlementsleden, aangezien volgens het Statuut van Rome die onschendbaarheid het Hof niet belet zijn bevoegdheden uit te oefenen ?

– het hele wetsontwerp, althans de Nederlandse versie, is niet erg verzorgd en is op tal van plaatsen onnauwkeurig;

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) is ingenomen met het onderhavige wetsontwerp, dat volgens hem zeer belangrijk is.

Hij attendeert op de volgende punten :

– gaat men, door de wetgeving in verband met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Rwandatribunaal op te nemen, in de richting van een algemene wetgeving die ook van toepassing zou kunnen zijn op andere thans nog niet bestaande internationale tribunaal, of zal men in voorkomend geval een nieuwe *ad hoc*-wet moeten goedkeuren ?

– is er een oplossing voor de overgangsproblemen die zouden kunnen rijzen als gevolg van de intrekking van de vorige wetten in verband met de internationale tribunaal ?

– is het, wat de verhouding tussen die wet en die aangaande het Europees aanhoudingsbevel betreft, geen paradox dat binnen de Europese Unie in een rechtstreekse samenwerking wordt voorzien tussen de gerechtelijke overheden, terwijl het in het kader van het voorliggende wetsontwerp gaat om een samenwerking tussen de Belgische Staat en een bepaald rechtscollege ? Misschien zal men in de toekomst ook moeten voorzien in een rechtstreekse samenwerking tussen onze gerechtelijke overheden en het Internationaal Strafhof.

– Que se passera-t-il, de manière plus pratique, lorsqu'une personne recherchée par la Cour sera introuvable ? Comment identifiera-t-on le pays dans lequel elle se trouve ? Faut-il comprendre que les demandes de la Cour pénale ne pourront être adressées à un État que si celle-ci a la certitude que la personne qu'elle recherche y séjourne ?

– Enfin, il est légitime de se poser des questions quant à la conformité de la loi par rapport à la Constitution. En la matière, on le sait, les opinions sont partagées : si personne, ou presque, ne conteste le principe de la primauté du droit international sur les dispositions légales de droit interne, la controverse n'est pas tranchée en ce qui concerne la hiérarchie entre les traités internationaux et les Constitutions des États parties à ces traités. En d'autres termes, il existe toujours un débat quant à la primauté des règles de droit international sur les normes d'ordre constitutionnel.

M. Tony Van Parys (CD&V) salue au nom de son groupe la mise en place de la CPI. Bien que la non-participation des États-Unis hypothèque gravement le fonctionnement de la Cour, l'institution de celle-ci constitue tout de même un pas important dans la lutte contre les crimes les plus graves.

Ceci étant, il est inévitable que la question de la constitutionnalité du projet se pose. Comme l'a en effet remarqué le Conseil d'État, le Statut de Rome contient des dispositions qui ne se concilient pas avec la Constitution. Cette remarque est d'autant plus fondée que, eu égard aux compétences attribuées à l'autorité centrale, le principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs est violé. Dès lors, il serait nécessaire de prévoir l'intervention d'un constitutionnaliste spécialisé afin de déterminer la solution à apporter à ce problème.

2) *Réponses de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice*

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que la rédaction du projet de loi a été confiée à un groupe d'experts composé notamment de représentants des Services publics fédéraux de la Justice, des Affaires étrangères et de la Défense, de la commission interministérielle de droit humanitaire, de magistrats et de membres du parquet. Le projet de loi a donc été élaboré avec la collaboration d'acteurs particulièrement concernés par la matière.

– Wat zal er, meer praktisch gezien, gebeuren als een door het Hof opgespoorde persoon onvindbaar is ? Hoe zal worden uitgemaakt in welk land hij zich bevindt ? Zullen de verzoeken van het Hof alleen aan een Staat kunnen worden gericht als die er zeker van is dat de gezochte persoon op zijn grondgebied verblijft ?

– Tenslotte is het gerechtvaardigd zich af te vragen of het wetsontwerp in overeenstemming is met de Grondwet. Het is bekend dat de standpunten terzake verdeeld zijn : weliswaar betwist nagenoeg niemand dat het internationaal recht voorrang heeft op de wettelijke bepalingen van het intern recht, maar in verband met de hiërarchie tussen de internationale verdragen en de respectieve grondwetten van de Staten welke die verdragen hebben gesloten, is de knoop niet doorgesneden. Er is met andere woorden nog steeds een debat aan de gang over de voorrang van de internationale rechtsnormen op die grondwettelijke normen.

De heer Tony Van Parys (CD&V) is in naam van zijn fractie verheugd over de oprichting van het Internationaal Strafhof. Hoewel de afwezigheid van de Verenigde Staten de werking van het Hof ernstig in het gedrang brengt, wordt met de oprichting van dat Hof toch een aanzienlijke stap gezet in de strijd tegen de ergste misdaden.

Voor het overige is het onvermijdelijk dat de vraag over de grondwettigheid van het wetsontwerp rijst. Zoals de Raad van State inderdaad heeft opgemerkt, bevat het Statuut van Rome bepalingen die niet verenigbaar zijn met de Grondwet. Die opmerking is des te meer gegrond omdat, gelet op de bevoegdheden die aan de centrale autoriteit worden verleend, het grondwettelijk beginsel van de scheiding der machten wordt geschonden. Derhalve zou aan een grondwetspecialist moeten worden gevraagd hoe dat probleem kan worden opgelost.

2) *Antwoorden van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, preciseert dat een groep deskundigen werd belast met de redactie van het wetsontwerp; die groep zal inzonderheid bestaan uit vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdiensten Justitie, Buitenlandse Zaken en Landsverdediging, alsmede van de interministeriële commissie voor het humanitair recht, van magistraten en parketleden. Het wetsontwerp werd dus uitgewerkt in samenwerking met actoren die bijzonder nauw bij de materie betrokken zijn.

Concernant les observations formulées par le Conseil d'État, les réponses suivantes peuvent être apportées (pour le surplus, il est renvoyé à l'exposé des motifs tel qu'adapté à la suite de l'avis du Conseil d'État) :

Le Conseil d'État émet une première observation générale (point I, DOC 51 0564/001, p. 55-56) rappelant une observation qu'il avait faite dans son avis au projet de loi d'assentiment au Statut. Déjà à l'époque, l'avis du Conseil d'État n'avait pas été suivi. Cette observation rappelle que, selon la section de législation du Conseil d'État, il convient d'adapter la Constitution au Statut de Rome avant de ratifier le Statut et de promulguer la loi de coopération. Cette observation ne sera pas suivie par le Gouvernement, si le Parlement vote le présent projet de loi.

En effet, en votant la loi d'assentiment au Statut pour permettre sa ratification rapide alors que la Constitution ne pouvait pas être révisée sur ce point, le Parlement a montré sous la précédente législature qu'il ne suivait pas l'analyse du Conseil d'État. Le Gouvernement en a fait de même en déposant l'instrument de ratification du Statut avant que la Constitution ne soit modifiée. Ce faisant, Parlement et Gouvernement se rallient à la jurisprudence constante de la Cour de Cassation (Cass., ch. réun., 12 février 1996, n°A940002F) et de la section d'Administration du Conseil d'État (C.E., n°62.921 du 5 novembre 1996, *Goosse* et C.E., n°62.922 du 5 novembre 1996, *Orfinger*) qui considèrent qu'un traité a primauté sur toute norme de droit interne ; alors que la section de législation du Conseil d'État et la cour d'arbitrage dans certains arrêts considèrent qu'un traité ne peut être ratifié par la Belgique lorsqu'il contient des dispositions contraires à la Constitution qu'à la seule condition d'adapter au préalable la Constitution au contenu du traité. En agissant de la sorte, le Gouvernement et le Parlement ne feront que confirmer l'attitude déjà adoptée par eux dans le cadre de la coopération avec les tribunaux pénaux internationaux. En effet, lors de l'adoption de la loi du 22 mars 1996 relative à la coopération avec ces tribunaux, le Conseil d'État avait déjà soulevé le problème de Constitutionnalité et, pourtant, la loi du 22 mars 1996 a été adoptée sans changement constitutionnel et en fin de législature le Gouvernement de l'époque n'avait pas ouvert la Constitution à révision sur ce point.

Toutefois, l'actuel Constituant a la possibilité d'insérer un nouvel article au Titre IV de la constitution dans le but d'adapter la constitution au Statut. A cette fin, la Ministre de la Justice a saisi la Commission interministé-

Met betrekking tot de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen kunnen de volgende antwoorden worden verstrekt (bovendien wordt verwezen naar de memorie van toelichting zoals zij werd aangepast ingevolge het advies van de Raad van State) :

De Raad van State formuleert een eerste algemene opmerking (punt I, DOC 51 0564/001, blz. 55-56) en herhaalt een opmerking die hij reeds formuleerde in zijn advies over het wetsontwerp houdende instemming met het Statuut. Toen reeds werd het advies van de Raad niet gevolgd. Deze opmerking herinnert eraan dat, volgens de afdeling wetgeving van de Raad van State, de Grondwet aangepast moet zijn aan het Statuut van Rome vooraleer het Statuut geratificeerd wordt en de wet betreffende de samenwerking wordt afgekondigd. De regering zal met deze opmerking geen rekening houden indien het parlement dit wetsontwerp goedkeurt.

Door de wet tot instemming met het Statuut goed te keuren, zodat het spoedig tot een ratificatie kon komen terwijl de Grondwet op dat punt niet kon gewijzigd worden, heeft het Parlement tijdens de vorige regeerperiode aangetoond dat het de analyse van de Raad van State niet volgde. De regering is nu op dezelfde wijze te werk gegaan, door het ratificatie-instrument van het Statuut neer te leggen alvorens de Grondwet gewijzigd wordt. Zodoende scharen parlement en regering zich achter de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie en van de afdeling administratie van de Raad van State (RvS nr. 62.921 van 5 oktober 1996, *Goosse* en RvS nr. 62.922 van 5 oktober 1996, *Orfinger*), die van oordeel zijn dat een verdrag voorrang heeft op elke norm van intern recht. Voorts zijn de afdeling wetgeving van de Raad van State en het Arbitragehof in bepaalde arresten van oordeel dat een verdrag niet door België kan worden geratificeerd wanneer het bepalingen bevat die strijdig zijn met de Grondwet, tenzij men de Grondwet vooraf aan de inhoud van het verdrag aanpast. Zodoende zullen de regering en het Parlement alleen maar het standpunt bevestigen dat ze reeds hebben ingenomen in het kader van de samenwerking met de Internationale Straftribunalen. Bij de goedkeuring van de wet van 22 maart 1996 over de samenwerking met deze tribunalen, had de Raad van State immers reeds het probleem opgeworpen van de grondwettigheid; niettemin werd de wet van 22 maart 1996 aangenomen zonder dat de Grondwet werd gewijzigd en bij het einde van de vorige regeerperiode heeft de toenmalige regering de Grondwet op dit punt niet voor herziening vatbaar verklaard.

De huidige grondwetgevende vergadering heeft evenwel de mogelijkheid om in Titel IV van de Grondwet een nieuw artikel in te voegen, met het oog op de aanpassing van de Grondwet aan het Statuut. Daartoe heeft de

rielle de droit humanitaire en décembre dernier pour que celle-ci fasse une proposition de texte de révision de la Constitution dans les plus brefs délais au Gouvernement, dont elle est l'organe consultatif.

Selon une seconde observation générale (point II, DOC 51 0564/001, p. 56-57), le Conseil d'État souligne qu'il n'a pas pu vérifier si le droit belge avait intégré toutes les infractions relevant de la compétence matérielle de la Cour comme l'y invite le Statut puisque la Cour pénale internationale est complémentaire des tribunaux nationaux, ce qui implique que ce n'est qu'en cas de défaillance des tribunaux nationaux que la Cour doit et peut agir.

Depuis l'entrée en vigueur des lois du 23 avril 2003 et du 5 août 2003 relatives à la répression des violations graves de droit international humanitaire, le droit belge a incorporé toutes les infractions couvertes par le Statut.

Dans une troisième observation générale, le Conseil d'État émet essentiellement deux remarques :

- point III.2 (point III, DOC 51 0564/001, p. 57-58) : le Conseil d'État recommande de se référer explicitement au numéro d'article de la disposition du Statut citée dans une disposition de la loi, lorsque cette disposition reprend tout ou partie du texte du Statut. Cette observation a été suivie ;

- point III.3 (point III, DOC 51 0564/001, p. 58) : le Conseil d'État pense qu'il n'est pas approprié de répéter dans la loi des articles du Statut accordant certains pouvoirs à la Cour elle-même. Cette observation a été suivie, sauf dans les cas où la citation du Statut permettait de clarifier au maximum pour le praticien la procédure suivie dans son entièreté dans le cadre de la coopération entre la Cour et les autorités belges et particulièrement la répartition des rôles entre la Cour et la Belgique (principalement l'autorité centrale).

Selon une quatrième observation générale (point IV, DOC 51 0564/001, pp. 58-59), le Conseil d'État recommande de réduire le pouvoir d'appréciation ou de décision du pouvoir exécutif par rapport à l'action du pouvoir judiciaire, particulièrement en ce qui concerne les articles suivants :

minister van Justitie zich in december van vorig jaar gewend tot de interministeriële Commissie voor humanitair recht, zodat deze Commissie binnen de kortst mogelijk termijn een tekstvoorstel tot herziening van de Grondwet kan voorleggen aan de regering, waarvan zij het raadgevende orgaan is.

Volgens een tweede algemene opmerking (punt II, DOC 51 0564/001, blz. 56-57), onderstreept de Raad van State dat hij niet heeft kunnen nagaan of alle misdrijven die tot de materiële bevoegdheid van het Hof behoren in het Belgisch recht geïntegreerd werden, zoals het Statuut bepaalt, aangezien het Internationaal Strafhof complementair is aan de nationale strafgerichten. Dit houdt in dat het Hof alleen kan en moet handelen indien de nationale rechtbanken in gebreke blijven.

Sedert de inwerkingtreding van de wetten van 23 april 2003 en van 5 augustus 2003 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, werden alle overtredingen die in het Statuut vervat zijn in het Belgisch recht opgenomen.

In een derde algemene opmerking, formuleert de Raad van State essentieel twee opmerkingen:

- punt III.2 (punt III, DOC 51, 0564/001, blz. 57-58) De Raad van State beveelt aan uitdrukkelijk te verwijzen naar het artikelnummer van de bepaling van het Statuut die geciteerd wordt in een wetsbepaling, wanneer deze bepaling geheel of gedeeltelijk de tekst van het Statuut overneemt. Aan deze opmerking werd gevolg gegeven.

- punt III.3 (punt III, DOC 51 0564/001, blz. 58) De Raad van State acht het niet aangewezen in de wet de artikelen van het Statuut te herhalen die aan het Hof zelf bepaalde rechten toekennen. Aan deze opmerking werd gevolg gegeven, behalve in gevallen waarbij het citeren van het Statuut de practici in staat zou stellen maximale duidelijkheid te krijgen in de volledige procedure, in het kader van de samenwerking tussen het Hof en de Belgische overheid en meer in het bijzonder wat de verdeling betreft van de rollen tussen het Hof en België (voornamelijk de centrale autoriteit).

Volgens een vierde algemene opmerking (punt IV, DOC 51 0564/001, blz. 58-59), beveelt de Raad van State aan om de beoordelings- of beslissingsbevoegdheid van de uitvoerende macht te verminderen in verhouding tot de rechterlijke macht en meer in het bijzonder met betrekking tot de volgende artikelen:

- article 15 de l'avant-projet (art. 9 du projet) : possibilité pour l'autorité centrale de contester la compétence de la CPI sur base du principe de complémentarité après consultation du ministère public. Cette observation n'est pas suivie : il n'y a pas ingérence dans l'action du pouvoir judiciaire, puisque, d'une part, l'action du pouvoir exécutif est organisée par le Statut et permet de soustraire une affaire judiciaire de la compétence de la Cour à la seule condition qu'elle soit ou ait été valablement soumise aux tribunaux nationaux et que, d'autre part, le dessaisissement de la Cour pénale internationale dépend d'une décision de la Cour elle-même qui constate que justice a ou sera rendue au plan national conformément aux standards internationaux applicables au droit à un procès équitable.

- Article 12 de l'avant-projet (partiellement repris dans l'article 29 du projet) : sursis à l'exécution d'une demande de coopération émanant de la Cour décidé par l'autorité centrale lorsque la Cour examine une demande d'irrecevabilité. Cette observation est partiellement suivie : elle est reformulée en conformité avec le Statut et introduite dans le chapitre adéquat relatif au sursis à exécution d'une demande de coopération (article 29 du projet).

- Article 46 de l'avant-projet (partiellement repris dans l'article 28 du projet) : sursis à l'exécution d'une demande de coopération émanant de la Cour décidé par l'autorité centrale lorsque l'exécution de la demande peut nuire à une autre procédure judiciaire en cours. Cette observation n'est pas suivie. Elle est strictement conforme au Statut.

Selon une cinquième observation générale (point V, doc. 51 0564/001, p. 60), le Conseil d'État recommande de réduire l'intervention du pouvoir exécutif dans la procédure de dessaisissement des juridictions belges au profit de la Cour (principe de la séparation des pouvoirs) et d'introduire toute procédure relative à cette matière dans la présente loi plutôt que dans les dispositions de droit pénal matériel. Cette observation est suivie. La disposition de la loi du 5 août 2003 est transférée dans la présente loi et le pouvoir de dessaisir les juridictions belges appartient désormais à la Cour de Cassation (article 8, § 2, du projet).

- artikel 15 van het voorontwerp (art. 9 van het ontwerp): mogelijkheid voor de centrale autoriteit om de rechtsmacht van het Hof te betwisten op basis van het complementariteitsprincipe en na overleg met het openbaar ministerie. Aan deze opmerking wordt geen gevolg gegeven: er is geen inmenging in de actie van de rechterlijke macht, aangezien enerzijds de actie van de uitvoerende macht georganiseerd is door het Statuut en het alleen mogelijk maakt een rechtszaak te onttrekken aan de bevoegdheid van het Hof op voorwaarde dat die zaak geldig voorgelegd is of was aan de nationale rechtbanken en dat anderzijds de onttrekking aan het Internationaal Strafhof afhankelijk is van een beslissing van het Hof zelf, dat vaststelt dat recht is of zal worden gesproken op nationaal vlak in overeenstemming met de internationale standaarden die gelden voor het recht op een rechtvaardig proces.

- Artikel 12 van het voorontwerp (gedeeltelijk art. 29 van het ontwerp): uitstellen van de tenuitvoerlegging van een verzoek om samenwerking van het Hof, waartoe is besloten door de centrale autoriteit, wanneer het Hof een exceptie van niet-ontvankelijkheid onderzoekt. Aan deze opmerking wordt gedeeltelijk gevolg gegeven: ze wordt opnieuw geformuleerd in overeenstemming met het Statuut en ingevoegd in het overeenkomstige hoofdstuk over het uitstellen van de tenuitvoerlegging van een verzoek om samenwerking (artikel 29 van het ontwerp).

- Artikel 46 van het voorontwerp (gedeeltelijk art. 28 van het ontwerp): uitstellen van de tenuitvoerlegging van een verzoek om samenwerking van het Hof, waartoe is besloten door de centrale autoriteit, wanneer de tenuitvoerlegging van het verzoek afbreuk kan doen aan het goede verloop van een andere lopende juridische procedure. Aan deze opmerking wordt geen gevolg gegeven. Dit is strikt in overeenstemming met het Statuut.

Volgens een vijfde algemene opmerking (punt V, DOC 51 0564/001, blz. 60), beveelt de Raad van State aan om de tussenkomst te verminderen van de uitvoerende macht in de procedure van uithandengeving door de Belgische gerechten ten voordele van het Hof (principe van de scheiding der machten) en om een procedure met betrekking tot deze materie in te voegen in deze wet, veeleer dan in de bepalingen met betrekking tot het materiële strafrecht. Aan deze opmerking wordt gevolg gegeven. De bepaling van de wet van 5 augustus 2003 wordt overgebracht in deze wet en de bevoegdheid om een zaak aan de Belgische rechtbanken te onttrekken behoort vanaf nu dus aan het Hof van Cassatie (artikel 8, § 2, van het ontwerp).

Une sixième observation générale (point VI, DOC 51 0564/001, p. 61) est devenue obsolète depuis la suppression de la compétence universelle par défaut des juridictions belges par la loi du 5 août 2003 (M.B., 7 août 2003).

Selon une septième observation générale (point VII, DOC 51 0564/001, pp. 61-62), le projet de loi ne peut viser que la coopération entre la Belgique et des Tribunaux pénaux internationaux existants, sans prévoir la coopération potentielle avec d'autres Tribunaux pénaux internationaux à venir. Cette observation est suivie. Le projet ne vise plus que la CPI et les Tribunaux pénaux internationaux existants (Tribunal pénal international pour le Rwanda et Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie).

Selon une huitième observation générale (point VIII, DOC 51 0564/001, p. 62), pour des raisons de simplification des travaux parlementaires, le Conseil d'État propose de remplacer la loi de 1996 existante relative à la coopération avec les Tribunaux pénaux internationaux plutôt que d'amender la loi actuelle. Cette observation est suivie. Toutefois, le Conseil d'État pense nécessaire d'introduire une disposition transitoire, ce qui n'a pas été jugé indispensable.

Mme Laurette Onkelinx revient ensuite sur le principe de complémentarité et l'article 30 du projet. Elle précise que si ce dernier permet de refuser une demande d'entraide sur base de la sécurité nationale, le principe de complémentarité de nos tribunaux continue quant à lui de fonctionner.

Par ailleurs dans le cas d'une concurrence entre le mandat d'arrêt européen et une demande de la Cour Pénale Internationale, c'est cette dernière qui obtient la priorité (article 12 du projet, qui met en oeuvre l'article 90 Statut).

Enfin, pour ce qui est de l'immunité ministérielle, la CPI est complémentaire des tribunaux nationaux. Il est donc probable que la CPI n'ait pas à connaître de poursuites contre des ministres belges, celles-ci étant prévues en droit belge. Autrement, ceux-ci ne disposent pas à proprement parler d'une immunité devant la Cour.

Een zesde algemene opmerking (punt VI, DOC 51 0564/001, blz. 61) is obsoleet geworden sedert de behandeling van rechtswege door de Belgische rechtsmachten van schendingen van het internationaal humanitair recht is afgeschaft door de wet van 5 augustus 2003 (B.S. van 7 augustus 2003).

Volgens een zevende algemene opmerking (punt VII, DOC 51/001z. 61-62), kan het wetsontwerp alleen de samenwerking beogen tussen België en de bestaande Internationale Straftribunalen, zonder te voorzien in de potentiële toekomstige samenwerking met andere Internationale Straftribunalen. Aan deze opmerking wordt gevolg gegeven. Het ontwerp beoogt alleen nog het ISH en de bestaande Internationale Straftribunalen (het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Rwandatribunaal).

Volgens een achtste algemene opmerking (punt VIII, DOC 51 0564/001, blz. 62) stelt de Raad van State ter wille van de vereenvoudiging van de parlementaire werkzaamheden voor de bestaande wet van 1996 betreffende de samenwerking met de Internationale Straftribunalen te vervangen, veeleer dan de huidige wet te amenderen. Aan deze opmerking wordt gevolg gegeven. De Raad van State vindt het evenwel nodig om een overgangsbepaling in te voegen en dit werd niet onmisbaar geacht.

Mevrouw Laurette Onkelinx komt vervolgens terug op het principe van de complementariteit en op artikel 30 van het wetsontwerp. Zij preciseert dat op grond hiervan een verzoek om bijstand weliswaar kan worden geweigerd om redenen van nationale veiligheid, maar dat de complementariteitsregel voor onze rechtbanken daarom niet vervalt.

Als voorts een Europees arrestatiebevel en een verzoek van het Internationaal Strafhof in gemeenschappelijk vaarwater komen, krijgt dit laatste voorrang (artikel 12 van het wetsontwerp, dat de tenuitvoerlegging is van artikel 90 van het Statuut).

Wat ten slotte de ministeriële onschendbaarheid betreft, is het Internationaal Strafhof complementair aan de nationale rechtbanken. Het Internationaal Strafhof zal vermoedelijk dus geen vervolging tegen ministers moeten instellen, omdat daarin in het Belgisch recht is voorzien. Anders zouden die trouwens niet over onschendbaarheid voor het Hof beschikken.

3) Répliques

M. Geert Bourgeois (N-VA) revient sur la question de la constitutionnalité du projet. Ce problème ne date certes pas d'hier, mais doit être résolu. En d'autres termes, il faudrait que le problème de la constitutionnalité du projet soit davantage étudié, et que, si celui-ci s'avère non conforme à notre Constitution, cette dernière soit révisée préalablement à l'adoption de la loi à l'examen.

Il a été fait référence à la complémentarité du Statut par rapport à la loi, et il est vrai que la législation belge reste d'application. Cependant, les problèmes posés par le projet de loi présentent de nombreux aspects procéduraux. À cet égard, il peut être considéré que les thèmes de la relation entre notre pouvoir judiciaire et la CPI et des compétences de cette dernière n'ont pas été suffisamment discutés. Se pose également le problème de la compétence discrétionnaire de l'autorité centrale : est-il normal que le ministre puisse décider, seul, de donner droit ou non à une demande de la Cour ? Les compétences du pouvoir judiciaire sont ici reprises par le pouvoir exécutif, comme le montre par exemple l'article 13, § 2, qui limite le rôle de la chambre du conseil à la vérification de l'identité de la personne et à l'existence des pièces justificatives visées à l'article 91 du Statut.

Concernant le concept de sécurité nationale, celui-ci devra être précisé. À défaut, le risque existerait de voir certains États invoquer constamment l'argument de la sécurité nationale afin de ne pas répondre aux demandes de la CPI.

Un autre problème porte sur l'interférence des règles relatives à l'immunité des parlementaires et des ministres : si les articles 59 et 103 de la Constitution ne leur donnent aucune immunité à proprement parler, ils définissent en revanche un certain nombre de procédures particulières, qui sont différentes de celles contenues dans le Statut de la CPI. Comme il ne peut être absolument exclu qu'un parlementaire ou un ministre soit un jour attrait devant la Cour, un problème de compatibilité entre ces deux régimes risque de se poser.

Se pose également une difficulté quant à l'article 13 de la Constitution. Qu'advient-il par exemple si, dans une affaire pendante devant la Cour d'Assises, la CPI venait à intervenir ? L'inculpé pourra-t-il être distrait de la Cour d'Assises alors que, s'il a commis un crime, c'est normalement cette juridiction qui est compétente ?

Il faut donc que la révision de la Constitution précède l'adoption de la loi.

3) Replieken

De heer Geert Bourgeois (N-VA) komt terug op de vraag inzake de grondwettigheid van het wetsontwerp. Dat is zeker geen recent probleem, maar het moet een oplossing krijgen. Het probleem van de grondwettigheid van het wetsontwerp moet met andere woorden grondiger worden bestudeerd en als blijkt dat het wetsontwerp niet conform de Grondwet is, moet deze laatste vóór de aanneming van de ter bespreking voorliggende wet worden herzien.

Er is verwezen naar de complementariteit tussen het Statuut en de wet, en het is waar dat de Belgische wet toepasselijk blijft. De problemen die uit het wetsontwerp voortvloeien vertonen echter talrijke procedurele aspecten. In dat opzicht mag men wel stellen dat de verhouding tussen onze rechterlijke macht en het Internationaal Strafhof, alsook de bevoegdheden ervan, onvoldoende zijn besproken. Voorts rijst het probleem van de discretionaire bevoegdheid van de centrale autoriteit: is het normaal dat de minister eigenmachtig kan beslissen of al dan niet gevolg wordt gegeven aan een verzoek van het Strafhof? De bevoegdheden van de rechterlijke macht zijn hier ingepalmd door de uitvoerende macht, zoals bijvoorbeeld blijkt uit artikel 13, § 2; daar wordt de rol van de raadkamer beperkt tot de controle van de identiteit van de persoon en het bestaan van de in artikel 91 van het Statuut bedoelde stavingsstukken.

Het begrip nationale veiligheid zal ook moeten worden gepreciseerd. Anders loopt men het risico dat bepaalde staten voortdurend het argument van de nationale veiligheid aanvoeren om niet op de verzoeken van het Internationaal Strafhof in te gaan.

Een ander knelpunt heeft betrekking op het feit dat de regels inzake de onschendbaarheid van parlementsleden en de ministers elkaar doorkruisen: zo verlenen de artikelen 59 en 103 van de Grondwet hen geen enkele onschendbaarheid *sensu stricto*, maar omschrijven ze wel een aantal bijzondere, andersoortige procedures dan die welke in het statuut van het ICC vervat zijn. Aangezien niet met volstrekte zekerheid uit te sluiten valt dat een parlements lid of minister ooit voor het Hof zal worden gedaagd, dreigt het probleem te rijzen dat beide regelingen onbestaanbaar met elkaar zijn.

Ook artikel 13 van de Grondwet kan voor moeilijkheden zorgen. Wat staat bijvoorbeeld te gebeuren zo het ICC zou interveniëren in een dossier dat in behandeling is bij het hof van assisen? Zal de verdachte aan het hof van assisen kunnen worden onttrokken terwijl, zo hij een misdaad heeft gepleegd, normaliter dat rechtscollege bevoegd is?

Dientengevolge behoort de Grondwet te worden herzien vooraleer het wetsontwerp wordt goedgekeurd.

M. Tony Van Parys (CD&V) se réjouit qu'une révision de la Constitution soit envisagée afin de l'adapter au Statut de Rome. Il se comprendrait d'autant moins, au vu de cet important élément, que la commission n'engage pas, de son côté, ce travail de réflexion dans le cadre de la discussion du projet de loi et ne diffère pas son adoption définitive jusqu'au moment où la Constitution aura été modifiée.

Mme Karine Lalieux (PS) souligne qu'en 1996, lorsque la loi sur les tribunaux pénaux internationaux a été adoptée, la Constitution n'a pas été révisée, alors que le groupe politique de M. Tony Van Parys faisait partie de la majorité. Aujourd'hui, un groupe de travail a été constitué et a engagé une réflexion sur ce thème. Compte tenu de l'importance et de la complexité de ce débat, il convient de lui laisser le temps de travailler et de formuler, en temps voulu, des propositions qui seront ensuite discutées en commission de révision de la Constitution.

Le projet de loi, lui, doit être adopté à bref délai, étant donné que la CPI a commencé ses travaux.

Quant à l'audition de constitutionnalistes, elle ne se justifie en aucune manière puisque la rédaction du projet de loi a été réalisée en collaboration avec des spécialistes de la matière.

M. Tony Van Parys (CD&V) insiste sur le fait que des problèmes de constitutionnalité tout à fait fondamentaux ne peuvent être écartés d'un simple revers de la main.

En outre les experts qui ont participé à la rédaction du projet n'assistent pas à la réunion de la commission et les membres n'ont donc pas la possibilité de leur poser des questions.

M. Alfons Borginon (VLD), président, estime que le problème de la constitutionnalité doit être résolu. Il précise toutefois que cela ne peut se faire dans l'urgence et qu'une évaluation du temps nécessaire à une telle révision de la Constitution devrait être faite.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'en la matière, le gouvernement n'innove pas, et suit une pratique établie par les gouvernements précédents. Le projet à l'examen est urgent car la CPI fonctionne et la Belgique doit pouvoir au plus vite être en mesure de répondre à ses demandes de collaboration. La révision constitutionnelle interviendra ensuite, puis-

De heer Tony Van Parys (CD&V) verheugt zich erover dat een herziening van de Grondwet in overweging wordt genomen teneinde ze aan te passen aan het Statuut van Rome. In het licht van dat belangrijke element, zou het des onbegrijpelijker zijn mocht de commissie, op haar beurt, geen denkwerk verrichten in het raam van de bespreking van het wetsontwerp en mocht zij haar definitieve goedkeuring van het wetsontwerp niet uitstellen tot op het ogenblik waarop de grondwetswijziging een feit zal zijn.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) onderstreept dat in 1996, toen de wet op de internationale strafrechtbanken werd aangenomen, de Grondwet niet werd herzien, terwijl de fractie van de heer Van Parys destijds deel uitmaakte van de meerderheid. Thans is een werkgroep opgericht die een denkoefening over dat thema heeft aangevat. Gelet op het belang en de complexiteit van dit debat, lijkt het gepast die werkgroep de nodige tijd te gunnen om een en ander uit te werken en te gepasten tijde een aantal voorstellen te formuleren waarvan de bespreking dan in de commissie voor de Herziening van de Grondwet kan plaatsvinden.

Aangezien het ICC zijn werkzaamheden reeds heeft aangevangen, moet het wetsontwerp wel onverwijld worden goedgekeurd.

De hoorzitting met grondwetspecialisten is voorts in generlei opzicht gerechtvaardigd, aangezien het wetsontwerp net in samenwerking met dergelijke specialisten werd geredigeerd.

De heer Tony Van Parys (CD&V) stelt met nadruk dat uiterst fundamentele problemen inzake ongrondwettigheid niet zomaar in een handomdraai van tafel kunnen worden geveegd. Bovendien zij erop gewezen dat de deskundigen die aan de redactie van het wetsontwerp hebben deelgenomen, de commissievergaderingen niet bijwonen en dat de leden dan ook niet de mogelijkheid hebben om die specialisten vragen te stellen.

De heer Alfons Borginon (VLD), voorzitter, is van mening dat het probleem inzake de grondwettigheid moet worden opgelost. Hij preciseert evenwel dat een en ander geen haastwerk mag zijn en dat een inschatting zou moeten worden gemaakt van de tijd die vereist is om een dergelijke grondwetsherziening door te voeren.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, stelt dat de regering in deze aangelegenheid niet anders handelt dan de vorige regeringen. Met de behandeling van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp moet haast worden gemaakt, want het ICC is reeds operationeel en België moet zo snel mogelijk in staat zijn in te gaan op verzoeken tot medewerking uitgaande van het ICC. De

qu'un groupe de travail a été constitué au sein de la commission interministérielle de droit humanitaire pour l'introduction d'un article au Titre IV de la Constitution. Il serait à tout le moins paradoxal que la volonté du gouvernement de résoudre des problèmes qui auraient pu être réglés dès 1996 ait pour effet de ralentir l'adoption de projets de loi urgents.

En ce qui concerne la poursuite éventuelle des ministres et parlementaires pour des crimes de génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et crimes d'agression, l'intervenant rappelle l'existence du principe de complémentarité. Autrement dit, ce n'est que si la Belgique ne disposait pas de règles internes permettant la poursuite de personnes ayant commis ces actes, qu'elles soient ministres, parlementaires ou autres, que la Cour pourrait se saisir de ces dossiers.

En cas de refus d'entraide, le Procureur de la Cour pénale internationale aura un pouvoir direct pour accomplir des actes d'instruction, comme le prévoit l'article 99 du Statut, repris dans l'article 31 du projet.

M. Geert Bourgeois (N-VA) estime que cette réponse ne satisfait pas aux objections qu'il a soulevées, et que les règles de procédure, notamment en ce qui concerne les parlementaires et les ministres, devront être précisées lors de la discussion des articles.

M. Tony Van Parys (CD&V) souhaite qu'un groupe d'experts examine les arguments exposés en réponse aux observations du Conseil d'État. Il précise également, concernant la pratique législative antérieure que les compétences reconnues aux tribunaux pénaux internationaux étaient bien moins larges que celles attribuées à la Cour. La comparaison n'est donc pas pertinente.

III. — DISCUSSION ET VOTE DES ARTICLES

Article 1^{er}

M. Alfons Borginon (VLD), président, attire l'attention sur certaines remarques d'ordre technique formulées par les services de la Chambre. L'article premier du projet doit ainsi être inséré dans un chapitre introductif, intitulé

grondwetsherziening zal later worden doorgevoerd, aangezien binnen de Interministeriële commissie voor humanitair recht een werkgroep werd opgericht om een artikel in te voegen in Titel IV van de Grondwet. Het ware op z'n minst paradoxaal dat de wil van de regering om problemen op te lossen die reeds vanaf 1996 afgehandeld hadden kunnen zijn, tot een vertraagde goedkeuring van spoedeisende wetsontwerpen zou leiden.

In verband met de eventuele vervolging van ministers op grond van misdaden als genocide, misdaden tegen de menselijkheid, oorlogsmisdaden en misdaden van agressie, wijst de spreekster op het bestaan van het complementariteitsbeginsel. Met andere woorden: alleen als België niet zou beschikken over de interne regels aan de hand waarvan vervolging mogelijk is van personen die voormelde daden hebben gepleegd, ongeacht of het daarbij gaat om ministers, parlementsleden of andere personen, zou het Hof die dossiers naar zich toe kunnen trekken.

Bij weigeringen tot wederzijdse hulp zal de procureur van het Internationaal Strafhof over een directe bevoegdheid beschikken om rechterlijke onderzoekshandelingen te stellen, zoals bepaald bij artikel 99 van het Statuut, dat in artikel 31 van het wetsontwerp werd opgenomen.

De heer Geert Bourgeois (N-VA) is van mening dat dit antwoord niet tegemoetkomt aan de door hem geopperde bezwaren en dat de procedureregels, met name die voor parlementsleden en ministers, tijdens de artikelsgewijze bespreking aan bod zullen moeten komen.

De heer Tony Van Parys (CD&V) wenst dat een groep deskundigen de argumenten bestudeert die in antwoord op de opmerkingen van de Raad van State werden geformuleerd. Verwijzend naar de vroeger geldende wetgevende praxis, preciseert de spreker tevens dat de bevoegdheden die de internationale strafrechtbanken toegewezen kregen, heel wat minder ruim waren dan die welke aan het Hof worden verleend. De vergelijking loopt dus mank.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) attendeert op bepaalde technische opmerkingen die werden gemaakt door de diensten van de Kamer. Zo moet artikel 1 van het wetsontwerp worden opgenomen in een inleidend

«Disposition préliminaire».

La commission marque son accord avec cette correction d'ordre technique.

*
* *

L'article ne suscite aucune autre observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 2

M. Geert Bourgeois (N-VA) remarque que le projet parle tantôt d'« autorités judiciaires belges », tantôt d'« une autorité belge », tantôt encore de l'« autorité judiciaire compétente ». Ne serait-il pas souhaitable d'harmoniser ces termes et d'également les définir dans l'article 2 ?

M. Walter Muls (SP.A) remarque que le texte parle à plusieurs reprises du ministère public. Ne faudrait-il pas apporter davantage de précisions ?

Par ailleurs, le terme « organen », dans la version néerlandaise de la définition de la Cour est-il le plus adéquat ? Ne faudrait-il pas le remplacer par « onderdelen » ?

M. Alfons Borginon (VLD), président, note que le projet utilise le terme d'« autorité centrale » ? Pourquoi n'est-il pas tout simplement parlé du ministre de la Justice, étant donné que c'est de lui qu'il s'agit ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que le Statut parle d'« autorité nationale » (règle 177 du règlement du Statut : « les communications faites lors de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion pour désigner l'autorité nationale chargée de recevoir les demandes de coopération contiennent tout renseignement utile sur cette autorité »). Si le choix des mots « autorité centrale » a finalement été retenu, c'est eu égard au caractère fédéral de notre pays.

*
* *

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

hoofdstuk met als opschrift «Voorafgaande bepaling».

De commissie stemt in met die technische correctie.

*
* *

Over dit artikel worden geen andere opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Geert Bourgeois (N-VA) merkt op dat in het wetsontwerp nu eens sprake is van « Belgische gerechtelijke autoriteiten », dan weer van « een Belgische autoriteit » of nog van « de bevoegde gerechtelijke autoriteit ». Ware het niet wenselijk te zorgen voor eenvormigheid en voorts die begrippen te omschrijven in artikel 2 ?

De heer Walter Muls (sp.a) wijst erop dat in de tekst bij herhaling sprake is van het openbaar ministerie. Zou niet voor meer preciseringen moeten worden gezorgd ?

Is de term « organen » in de Nederlandse tekst van de definitie van het Hof voorts de meest geschikte ? Moet hij niet worden vervangen door « onderdelen » ?

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) geeft aan dat in het wetsontwerp gebruik wordt gemaakt van de woorden « centrale autoriteit ». Waarom heeft men het niet gewoon over de minister van Justitie, aangezien het toch om hem gaat ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat in het Statuut sprake is van « nationale autoriteit » (regel 177 van het reglement van het Statuut bepaalt dat de mededelingen die ter gelegenheid van de bekrachtiging, de aanvaarding, de goedkeuring of de toetreding worden gedaan om de nationale autoriteit aan te wijzen die ermee belast is de verzoeken om samenwerking in ontvangst te nemen, elke nuttige inlichting over die autoriteit bevatten). Er werd uiteindelijk gekozen voor « centrale autoriteit », gelet op de federale ordening van ons land.

*
* *

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art.3

Cet article ne suscite aucune observation particulière.

Il est adopté à l'unanimité.

Art.4

M. Geert Bourgeois (N-VA) attire l'attention sur le fait que le Règlement de procédure du Statut de la Cour pénale internationale, dont il est question dans cet article, n'a pas encore fait l'objet d'une publication en Belgique.

M. Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, annonce que cette publication sera effectuée en même temps que la publication de la loi.

*
* *

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art.5

M. Geert Bourgeois (N-VA) présente deux amendements (amendements n°1 et 2, DOC 51 0564/002). Le premier est destiné à modifier, dans la version néerlandaise du texte, les termes « over te maken », par les mots « over te zenden ». Le second a pour but de supprimer les mots « il en assure le suivi » (« hij bewaakt de voortgang ervan »). Comme l'a en effet rappelé le Conseil d'État, cette formulation, qui implique un rôle actif du ministre dans une procédure judiciaire, est en contradiction avec le principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que l'autorité centrale est, dans le cadre de la loi, un organe de transmission. Cette disposition ne viole donc en rien le principe de la séparation des pouvoirs.

M. Alfons Borginon (VLD), président, suggère que la dernière phrase soit remplacée par l'expression « il est responsable du suivi » (« *hij staat in voor de voortgang ervan* »).

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, attire l'attention sur l'exposé des motifs, qui précise ce qu'il faut entendre par la phrase « il en assure le suivi » :

Art. 3

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

De heer Geert Bourgeois (N-VA) merkt op dat het in dit artikel aangehaalde Reglement voor de procesvoering van het Statuut van het Internationaal Strafhof, nog niet in België is bekendgemaakt.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, kondigt aan dat die bekendmaking zal plaatsvinden samen met die van de wet.

*
* *

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

De heer Geert Bourgeois (N-VA) dient de amendementen nrs. 1 en 2 (DOC 51 0564/002) in. Het eerste strekt ertoe in de Nederlandse tekst de woorden « over te maken » te vervangen door de woorden « over te zenden »; het tweede beoogt de woorden « hij bewaakt de voortgang ervan » te schrappen. Zoals de Raad van State immers heeft opgemerkt, is die formulering, die een actieve rol van de minister in een gerechtelijke procedure impliceert, in strijd met het grondwettelijk beginsel van de scheiding der machten.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, stipt aan dat de centrale autoriteit in het kader van deze wet een verzendingsorgaan is. Die bepaling schendt dus gezinszins het principe van de scheiding der machten.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) stelt voor de laatste zin te vervangen door « Hij staat in voor de voortgang ervan ».

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, vestigt de aandacht op de memorie van toelichting, waarin wordt gepreciseerd wat moet worden verstaan onder de zin « Hij bewaakt de voortgang ervan. ». Het gaat om de volgende passage:

« plus concrètement, l'administration pourrait notamment être chargée par le ministre d'exécuter les tâches suivantes attribuées à l'autorité centrale par le présent projet de loi : recevoir et transmettre les demandes émanant de la Cour ainsi que des autorités judiciaires belges et en assurer le suivi, veiller à l'exécution des demandes de remise de personnes sollicitées par la Cour et assurer la mise en œuvre de tout autre acte de coopération conforme au Statut. ».

Il est donc important que cette phrase soit maintenue afin que le ministre assure le lien, en tant qu'autorité centrale, entre la Cour pénale internationale et les autorités centrales. L'autorité centrale reçoit une demande de coopération de la Cour ou des autorités judiciaires belges et la transmet à son destinataire. Elle en assure le suivi en réponse à cette demande de coopération. Cet article ne donne en aucun cas à l'autorité centrale des pouvoirs qu'elle n'a de toute façon pas dans notre ordre juridique interne.

M. Geert Bourgeois (N-VA) maintient qu'il faut supprimer cette phrase, afin d'éviter tout risque de confusion entre les pouvoirs judiciaire et exécutif. Le ministre assure du reste une autorité sur son administration. Si cette dernière doit agir, il appartient au ministre de lui donner des directives en ce sens. Le ministre dispose également du droit d'injonction positive, et peut demander au ministère public d'agir. Il ne peut, par contre, en aucun cas porter atteinte au principe de l'indépendance du pouvoir judiciaire, ce que pourrait laisser entendre cette phrase.

M. Alfons Borginon (VLD), président, prend note de cette précision et propose que seule la version néerlandaise soit modifiée. Elle se lirait comme suit : « hij verzekert de opvolging ervan ».

*
* *

L'amendement n°1 est adopté à l'unanimité.
L'amendement n°2 est rejeté par 10 voix contre une.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art.6

M. Geert Bourgeois (NV-A) dépose un amendement n°3 (DOC 51 0564/002) destiné à remplacer la première phrase de l'article 6 par le texte de l'article 91, §1^{er} du Statut de Rome. Comme l'a en effet remarqué le Conseil d'État, toute demande d'arrestation et de remise est, en application du Statut, faite par écrit, et ne peut être formulée « par tout moyen laissant une trace écrite »

« Meer concreet zou de minister de administratie ermee kunnen belasten de volgende taken toegekend aan de centrale autoriteit krachtens dit ontwerp van wet te verrichten: in ontvangst nemen en verzenden van de verzoeken van het Hof en van de Belgische gerechtelijke autoriteiten, en de follow-up ervan verzorgen, toezien op de tenuitvoerlegging van de verzoeken van het Hof tot overdracht van personen en zorgen voor de tenuitvoerlegging van enige andere vorm van samenwerking conform het Statuut. ».

Het is dus belangrijk dat die zin wordt behouden zodat de minister, als centrale autoriteit, fungeert als tussenpersoon tussen het Internationaal Strafhof en de centrale autoriteiten. De centrale autoriteit ontvangt een verzoek om samenwerking van het Hof of van de Belgische gerechtelijke autoriteiten. Ze zorgt voor de follow-up in antwoord op dat verzoek om samenwerking. Dat artikel verleent aan de centrale autoriteit geenszins bevoegdheden die ze in onze interne rechtsorde toch in geen geval heeft.

De heer Geert Bourgeois (N-VA) blijft erbij dat die zin moet worden weggelaten teneinde elk risico van verwarring tussen de rechterlijke en de uitvoerende macht te voorkomen. De minister oefent overigens gezag uit over zijn administratie. Als die laatste moet optreden, moet de minister haar in die zin richtlijnen geven. De minister heeft ook een positief injunctierecht en hij kan aan het openbaar ministerie vragen op te treden. Hij mag daarentegen in geen geval afbreuk doen aan het beginsel van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, wat die zin kan laten verstaan.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) neemt nota van die precisering en stelt voor dat alleen de Nederlandse versie wordt gewijzigd. Ze zal luiden als volgt: «Hij verzekert de opvolging ervan.».

*
* *

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.
Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.
Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

De heer Geert Bourgeois (N-VA) dient amendement nr. 3 (DOC 51 0564/002) in, dat ertoe strekt de eerste zin van artikel 6 te vervangen door de tekst die is vervat in artikel 91, 1 van het Statuut van Rome. Immers, zoals de Raad van State heeft opgemerkt, moeten alle verzoeken tot aanhouding en tot overdracht met toepassing van het Statuut schriftelijk geschieden, en kunnen

qu'en cas d'urgence. Il s'impose donc, afin que la loi mette en place des garanties juridiques solides, que les demandes d'arrestation et de remise soient étayées par des documents joints.

La loi devra même aller au-delà de ce que prévoit le Statut, et préciser ce qu'il faut entendre, même en cas d'urgence, par les termes « tout moyen laissant une trace écrite ».

M. Tony Van Parys (CD&V) se joint à cette remarque et indique que si le texte néerlandais parle encore de « preuve écrite » (« schriftelijk bewijs »), il n'est question dans la version française que d'une « trace écrite » (« spoor van een geschrift »).

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) apporte son soutien à ces critiques et demande si la procédure prévue dans le projet correspond à un souhait de la Cour pénale internationale.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise qu'une distinction doit être faite entre les demandes d'ordre général, qui peuvent nous être adressées par exemple, par voie de courriels ou de télécopies, et les demandes d'arrestation et de remise pour lesquelles un document écrit est requis.

M. Geert Bourgeois (N-VA) explique que cette distinction ne se retrouve pas dans le projet puisque l'article 6 utilise le terme générique de « demandes » (« verzoeken »), sans préciser la nature de celles-ci.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, souligne que tous les praticiens souhaitent que, hormis les cas où la liberté individuelle peut être entravée, une certaine souplesse soit autorisée.

M. Alfons Borginon (VLD), président, remarque que, dans le Statut de Rome, les demandes portant sur les « autres formes de coopération » (demande d'identification d'une personne, rassemblement de preuves, transfèrement temporaire, etc.) doivent aussi être faites par écrit sauf en cas d'urgence, où seule une trace écrite est demandée. Il semble donc bien qu'il s'agisse, dans le Statut, d'une règle générale.

S'il est évident que la possibilité d'utiliser des courriels doit être laissée, ne faudrait-il pas prévoir certains garde-fous, afin que l'emploi des messages électroniques ne

zij alleen in spoedeisende gevallen « worden gedaan aan de hand van enig middel dat een schriftelijk bewijs biedt ». Om ervoor te zorgen dat de wet voorziet in de nodige degelijke juridische waarborgen, is het derhalve noodzakelijk dat de verzoeken tot aanhouding en tot overdracht worden gestaafd met bijgevoegde documenten.

De wet zal zelfs verder moeten gaan dan hetgeen in het Statuut is bepaald, en preciseren wat, zelfs in spoedeisende gevallen, dient te worden verstaan onder de bewoordingen « enig middel dat een schriftelijk bewijs biedt ».

De heer Tony Van Parys (CD&V) sluit zich bij die opmerking aan, en hij wijst erop dat, terwijl in de Nederlandse tekst nog gewag wordt gemaakt van een « schriftelijk bewijs », in de Franse versie sprake is van een « trace écrite » (« spoor van een geschrift »).

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) is het met die kritiek eens, en vraagt of de procedure waarin het wetsontwerp voorziet, tegemoetkomt aan een wens van het Internationaal Strafhof.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, licht toe dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen algemene verzoeken, die bijvoorbeeld per e-mail of per telefax kunnen worden toegezonden, en verzoeken tot aanhouding en tot overdracht, waarvoor een schriftelijk document vereist is.

De heer Geert Bourgeois (N-VA) legt uit dat dat onderscheid in het wetsontwerp niet wordt gemaakt, aangezien in artikel 6 de algemene term « verzoeken » (« demandes ») wordt gehanteerd zonder nader te bepalen wat dergelijke verzoeken precies inhouden.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, onderstreept dat alle betrokkenen in het veld verlangen dat enige soepelheid zou worden toegestaan, behalve in de gevallen waarin de individuele vrijheid kan worden belemmerd.

Voorzitter Alfred Borginon (VLD) merkt op dat in het Statuut van Rome ook de verzoeken betreffende de « andere vormen van samenwerking » (verzoeken tot identificatie van een persoon, bewijsgaring, tijdelijke overbrenging enzovoort) schriftelijk moeten geschieden, behalve in spoedeisende gevallen; in dergelijke gevallen wordt alleen een schriftelijk bewijs gevraagd. Kennelijk gaat het in het Statuut dus om een algemene regel.

Moet, hoewel vanzelfsprekend de mogelijkheid moet blijven bestaan om e-mails aan te wenden, niet worden voorzien in bepaalde aanmaningen opdat elektronische

devienne pas la règle générale, et que ceux-ci soient utilisés dans des cas où d'autres écrits sont requis.

M. Tony Van Parys (CD&V) note que l'exigence de la formalité d'un écrit peut se révéler bénéfique pour le ministre de la Justice lui-même. En effet, si une simple « trace écrite » suffit, il n'est pas impossible que celle-ci soit égarée, et que ne subsiste aucune preuve qu'il a, par exemple, été répondu à une importante demande de renseignement.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) ajoute que, dans le cas des courriels, une panne informatique est toujours possible. Dans de tels cas, le message pourrait être perdu, et la « trace écrite » serait impossible à obtenir.

Il faut donc un document écrit dans tous les cas.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que les demandes quotidiennes adressées à la Belgique seront parfois très prosaïques (par exemple une demande de transmission d'une loi, ou la question de savoir si telle personne est bien de nationalité belge).

L'amendement n°3 est rejeté par 9 voix contre une et une abstention.

*
* *

L'article est adopté à l'unanimité.

Art.7

M. Tony Van Parys (CD&V) attire l'attention sur la remarque du Conseil d'État concernant l'identité des autorités qui devront traduire les pièces justificatives accompagnant les demandes de coopération de la Belgique adressées à la Cour pénale : cette tâche reviendra-t-elle aux autorités judiciaires belges ou à notre autorité centrale ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, renvoie au paragraphe 19 de l'exposé des motifs (DOC 51 564/001, p.8) : c'est aux autorités judiciaires qu'il appartiendra de traduire ces documents.

*
* *

berichten niet de algemene regel worden en ook zouden worden gehanteerd in gevallen waarin andere geschriften vereist zijn ?

De heer Tony Van Parys (CD&V) merkt op dat de vormvereiste volgens welke een geschrift verplicht is, ook gunstig kan uitpakken voor de minister van Justitie zelf. Als een eenvoudig « schriftelijk bewijs » volstaat, dan is het immers niet onmogelijk dat het verloren raakt, en dat geen enkel bewijs meer overblijft van, bijvoorbeeld, diens antwoord op een belangrijk verzoek om informatie.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) voegt daaraan toe dat bij e-mails een computerpanne altijd mogelijk is. In dergelijke gevallen zou het bericht verloren kunnen raken en ertoe leiden dat geen enkel « schriftelijk bewijs » voorhanden is.

Daarom is in alle gevallen een schriftelijk document noodzakelijk.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat de dagelijkse verzoeken die aan België worden gericht soms zeer prozaïsch zijn (bijvoorbeeld een verzoek om een wettekst te bezorgen, of een vraag of een bepaalde persoon wel degelijk de Belgische nationaliteit heeft).

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

*
* *

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

De heer Tony Van Parys (CD&V) vestigt de aandacht op de opmerking van de Raad van State omtrent de identiteit van de autoriteiten die moeten zorgen voor de vertaling van de stukken tot staving die zijn gevoegd bij de door België aan het Internationaal Strafhof gerichte verzoeken tot samenwerking : krijgen de Belgische gerechtelijke autoriteiten dan wel onze centrale autoriteit die taak ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, verwijst naar paragraaf 19 uit de memorie van toelichting (DOC 51 564/001, blz. 8) : de gerechtelijke autoriteiten zullen die documenten moeten vertalen.

*
* *

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art.8

M. Tony Van Parys (CD&V) réitère ses observations concernant les trop larges pouvoirs attribués au pouvoir exécutif, en violation du principe de séparation des pouvoirs. Comme l'a en effet remarqué le Conseil d'État, le texte ne laisse pratiquement aucune marge de manœuvre à la Cour de cassation, qui, lorsque le ministre le lui demande, n'a d'autre choix que de prononcer le dessaisissement des juridictions belges.

Par ailleurs, le terme d' « *aanklager* » dans la version néerlandaise n'est pas correct, et devrait plutôt être traduit par « *procureur* ».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que l'avis du Conseil d'État a été rendu avant l'adoption de la loi du 5 août 2003 relative aux infractions graves du droit international humanitaire, qui utilise la même formule. Le contexte juridique n'est donc plus le même aujourd'hui.

Le terme d' « *aanklager* », défini à l'article 2 de la loi, est quant à lui repris de la traduction néerlandaise du Statut.

M. Tony Van Parys (CD&V) rétorque que le fait que la loi du 5 août contenait une limitation analogue du pouvoir d'appréciation de la Cour de cassation ne saurait en aucun cas justifier cette nouvelle atteinte à ses compétences. Le ministre de la Justice reçoit de la sorte, un droit d'immixtion direct dans la gestion de dossiers criminels relevant normalement du pouvoir judiciaire.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, rappelle qu'il a été dit, lors de l'examen de la loi du 5 août, que la Cour de cassation conserve son pouvoir d'appréciation de l'opportunité et de la légalité. Le ministre n'a bien entendu pas la possibilité de soumettre la Cour de cassation à sa volonté. Il s'agit tout simplement d'une formule générique.

M. Tony Van Parys (CD&V) insiste pour que le texte soit clarifié et qu'il soit précisé que la Cour de cassation conserve ce pouvoir d'appréciation. À défaut, cela confirmerait la tendance du gouvernement actuel, que l'on a pu déjà observer dans le cadre de l'examen d'autres projets, à se substituer aux autorités judiciaires.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Tony Van Parys (CD&V) formuleert opnieuw zijn opmerkingen over de te ruime bevoegdheden die, tegen het beginsel van de scheiding der machten in, aan de uitvoerende macht worden toegekend. Zoals de Raad van State immers heeft opgemerkt, laat de tekst het Hof van Cassatie geen enkele speelruimte: als de minister het Hof een verzoek doet, heeft dat Hof geen andere keuze dan de onttrekking aan de Belgische gerechten uit te spreken.

Overigens is de term « *aanklager* » in de Nederlandse tekst niet correct; hij zou beter door « *procureur* » worden vertaald.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat het advies van de Raad van State is uitgebracht vóór de aanneming van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, waarin dezelfde formule wordt gebruikt. De juridisch context is thans dus niet meer dezelfde.

De term « *aanklager* », die in artikel 2 van de wet is gedefinieerd, is overgenomen uit de Nederlandse vertaling van het Statuut .

De heer Tony Van Parys (CD&V) geeft als tegenargument dat de opname van een analoge beperking van de beoordelingsbevoegdheid van het Hof van Cassatie in de wet van 5 augustus in elk geval geen rechtvaardiging is voor een nieuwe inbreuk op de bevoegdheden ervan. De minister van Justitie krijgt als het ware een recht op directe inmenging in het beheer van criminele dossiers die normalerwijze onder de rechterlijke macht ressorteren.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, herinnert eraan dat bij de bespreking van de wet van 5 augustus is gesteld dat het Hof van Cassatie zijn bevoegdheid om de opportuniteit en de legaliteit te toetsen behoudt. De minister heeft uiteraard niet de mogelijkheid het Hof van Cassatie aan zijn wil te onderwerpen. Het gaat eenvoudigweg om een algemene formule.

De heer Tony Van Parys (CD&V) dringt erop aan dat de tekst wordt verduidelijkt en dat wordt gepreciseerd dat het Hof van Cassatie die beoordelingsbevoegdheid behoudt. Anders zou dat een bevestiging zijn van de tendens van de regering die al in andere wetsontwerpen naar voor is gekomen, namelijk om zich in de plaats van de gerechtelijke autoriteiten te stellen.

L'article 8 est adopté sans modification par 9 voix et 2 abstentions.

Art.9

M. Tony Van Parys (CD&V) formule la même critique que pour l'article 8, en ce qui concerne les pouvoirs attribués à l'autorité centrale et l'atteinte ainsi portée au principe de la séparation des pouvoirs.

M. Alfons Borginon (VLD), président, remarque que le problème trouve en partie son origine dans la diversité des systèmes juridiques existant dans le monde : ces systèmes, où les compétences du pouvoir exécutif sont plus larges qu'en Belgique, ont inspiré en partie la rédaction du Statut.

M. Tony Van Parys (CD&V) répond que cette difficulté pourrait être aisément surmontée si la Constitution était modifiée avant que le projet ne soit adopté.

*
* *

L'article 9 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art.10

M. Tony Van Parys (CD&V) relève que le Conseil d'État renvoie ici aussi à son observation générale relative à la violation du principe de la séparation des pouvoirs.

Quelle réponses peuvent par ailleurs être apportées aux autres remarques du Conseil d'État ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que si les éléments de preuve ou d'information visés par cet article relèvent d'une instruction en cours, il va de soi que la transmission de l'information à la Cour ne peut se faire qu'avec l'autorisation du ministère public. Il s'agit donc de l'application de notre droit commun.

*
* *

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

Il est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Artikel 8 wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9

De heer Tony Van Parys (CD&V) levert dezelfde kritiek als voor artikel 8, omtrent de bevoegdheden die aan de centrale autoriteit worden toegekend en de afbreuk die aldus wordt gedaan aan het beginsel van de scheiding der machten.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) merkt op dat het probleem gedeeltelijk voortvloeit uit de verschillende bestaande rechtsstelsels in de wereld; die stelsels, waarbij de bevoegdheden van de uitvoerende macht ruimer zijn dan in België, liggen aan de basis van de formulering van het Statuut.

De heer Tony Van Parys (CD&V) antwoordt dat men die moeilijkheid makkelijk had kunnen overwinnen door vóór de aanneming van het wetsontwerp eerst de Grondwet te wijzigen.

*
* *

Artikel 9 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

De heer Tony Van Parys (CD&V) merkt op dat de Raad van State ook hier verwijst naar zijn algemene opmerking inzake de schending van het beginsel van de scheiding der machten.

Wat zijn voorts de antwoorden op de andere opmerkingen van de Raad van State?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, preciseert dat als het bewijsmateriaal en de gegevens die in dat artikel worden bedoeld, deel uitmaken van een lopend onderzoek, de informatieverstrekking aan het Hof uiteraard maar mag als het openbaar ministerie zijn toestemming geeft. Het gaat dus om de toepassing van het Belgisch gemeen recht.

*
* *

Over dit artikel worden geen andere opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 12

M. Geert Bourgeois (NV-A) demande que les termes utilisés par le Statut et le projet de loi soient uniformisés, et que les mots « et de remise » soient ajoutés après les termes « demande d'arrestation ».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, juge cet ajout utile et présente à cette fin l'amendement n°6 du gouvernement.

*
* *

L'amendement n°6 est adopté à l'unanimité.
L'article 12, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 13

L'amendement n°7 (DOC 51 0564/003), visant à uniformiser les termes utilisés par le Statut et le projet de loi, est déposé par le gouvernement.

M. Geert Bourgeois (N-VA) demande qu'il soit prévu que la demande d'arrestation contienne les pièces visées à l'article 91 du Statut de Rome, comme c'est le cas pour la demande d'arrestation provisoire, dont il est question à l'article 14 du projet.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, confirme qu'une référence à l'article 91 du Statut serait utile et dépose pour ce faire l'amendement n°8 du gouvernement, qui complète le premier paragraphe par la phrase suivante : « conformément à l'article 91, §1^{er}, du Statut, cette demande est faite par écrit, sauf le cas d'urgence réglé par le même article du Statut ».

*
* *

Les amendements n°7 et 8 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 11

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 12

De heer Geert Bourgeois (N-VA) vraagt dat de in het Statuut gebruikte termen en die in het wetsontwerp eenvormig zouden worden gemaakt, en dat na de woorden «van een Hof een verzoek tot» de woorden «aanhouding en» zouden worden ingevoegd.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, vindt die toevoeging nuttig en dient daartoe amendement nr. 6 (DOC 51 0564/003) van de regering in.

*
* *

Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.
Het aldus geamendeerde artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13

Amendement nr. 7 (DOC 51 0564/003), dat ertoe strekt de in het Statuut en in het wetsontwerp gebruikte bewoordingen eenvormig te maken, wordt ingediend door de regering.

De heer Geert Bourgeois (N-VA) vraagt de verplichting in te bouwen om de stukken bedoeld bij artikel 91 van het Statuut van Rome bij het verzoek tot aanhouding te voegen, net zoals dat het geval is voor het verzoek tot voorlopige aanhouding, dat in artikel 14 van het ontwerp wordt besproken.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, bevestigt dat het raadzaam zou zijn te verwijzen naar artikel 91 van het Statuut en dient daartoe amendement nr. 8 van de regering in, teneinde de eerste paragraaf aan te vullen met de volgende zin: «Overeenkomstig artikel 91, §1, van het Statuut moet dat verzoek schriftelijk worden ingediend, behalve in geval van dringende noodzakelijkheid, bepaald bij datzelfde artikel van het Statuut.»

*
* *

De amendementen nrs. 7 en 8 worden eenparig aangenomen.

L'article 13, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 14

M. Tony Van Parys (CD&V) demande une réaction à l'observation du Conseil d'État sur cet article.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que les vérifications que la chambre du conseil devra effectuer sont celles du droit commun (respect du droit à un procès, des droits de la défense, etc.).

La formule retenue est celle utilisée par la loi de 1996 sur les tribunaux pénaux internationaux *ad hoc*. Tant les chambres du conseil que les chambres des mises en accusation et la Cour de cassation qui ont été saisies de dossiers en application de la loi de 1996 ont systématiquement fait application du droit commun et vérifié si les procédures menées devant elles dans le cadre d'une coopération avec les tribunaux *ad hoc* ont bien respecté les droits du prévenu.

M. Alfons Borginon (VLD), président, dépose un amendement (amendement n°9, DOC 51 0564/002) destiné à préciser que l'article 91 dont il est question dans le paragraphe 1^{er}, et l'article 52, §2, visé dans le paragraphe 2, sont des articles du Statut de Rome.

Un amendement similaire est présenté par le gouvernement (amendement n°4, DOC 51 0564/002).

*
* *

L'amendement n°9 est retiré.
L'amendement n°4 est adopté à l'unanimité.

L'article 14, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix et 2 abstentions

Art. 15

M. Tony Van Parys (CD&V) note que le Conseil d'État a demandé qu'il soit précisé pourquoi le délai retenu par le projet pour la remise en liberté de la personne arrêtée est de trois mois au lieu des 60 jours prévus par la règle 188 du règlement de procédure.

Het aldus geamendeerde artikel 13 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 14

De heer Tony Van Parys (CD&V) vraagt om een reactie op de opmerking die de Raad van State over dit artikel heeft geformuleerd.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat de verificaties van de raadkamer onder het gemene recht ressorteren (toezicht op het naleven van het recht op een proces, van de rechten van verdediging enzovoort).

De gehanteerde procedure is overgenomen uit de wet van 1996 betreffende de *ad hoc*-straftribunalen. Telkens als een aangelegenheid met toepassing van de wet van 1996 voor de raadkamers, de kamers van inbeschuldigingstelling of het Hof van Cassatie werd gebracht, pasten die rechtscolleges systematisch het gemene recht toe en gingen ze na of de rechten van de in verdenking gestelde niet werden geschonden door de procedures die voor hen in het kader van de samenwerking met de *ad hoc*-tribunalen werden gevoerd.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) dient een amendement (amendement nr. 9, DOC 51 0564/002) in, dat er toe strekt te preciseren dat artikel 91, bedoeld in de eerste paragraaf, en artikel 52, § 2, bedoeld in de tweede paragraaf, artikelen van het Statuut van Rome zijn.

Een soortgelijk amendement wordt door de regering ingediend (amendement nr. 4, DOC 51 0564/002).

*
* *

Amendement nr. 9 wordt ingetrokken.
Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 14 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15

De heer Tony Van Parys (CD&V) stipt aan dat de Raad van State heeft gevraagd te preciseren waarom het ontwerp voorziet in een termijn van drie maanden waarbinnen een aangehouden persoon in vrijheid moet worden gesteld, terwijl regel 188 van het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Internationaal Strafhof het op 60 dagen houdt.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que l'article 92, § 3, du Statut, auquel se réfère l'article 15, prévoit que la personne concernée peut être remise en liberté si l'État requis n'a pas reçu de demande d'arrestation dans les temps. L'expérience des tribunaux pénaux internationaux a montré que le délai de trois mois prévu par la loi de 1996 est indispensable pour éviter une remise en liberté suivie, dans les jours ou les heures qui suivent, d'une nouvelle demande d'arrestation. Ce délai de trois mois est un délai de rigueur : à l'issue de celui-ci, si les pièces ne sont pas transmises à la Belgique, la personne doit être remise en liberté.

*
* *

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Art. 16

M. Melchior Wathelet (cdH) note que cet article est muet quant au moment où peut être déposé une requête de mise en liberté. Faut-il comprendre que celle-ci peut être déposée à n'importe quel moment ? De plus, la possibilité de remise en liberté dans le cadre du transfert n'est pas prévue dans le titre III relatif à la coopération avec les TPI pour l'ex-Yougoslavie et le Rwanda. Quelle en est la raison ?

M. Geert Bourgeois (N-VA) demande également des précisions quant à la procédure applicable : si la chambre des mises en accusation s'est prononcée contre la demande en liberté provisoire, une nouvelle demande peut-elle être à nouveau introduite avant le transfert effectif ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que la mise en liberté provisoire dans le cadre de la coopération avec la CPI peut être demandée dès que la juridiction d'instruction a confirmé l'arrestation. Pour ce qui est des tribunaux pénaux internationaux, la possibilité de remise en liberté n'a pas été prévue dans leur statut.

L'article 14 précise par ailleurs de façon détaillée les possibilités de recours de la personne arrêtée.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat artikel 92, § 3, van het Statuut, waarnaar artikel 15 verwijst, bepaalt dat de betrokkene in vrijheid kan worden gesteld indien de aangezochte Staat het verzoek tot overdracht niet binnen de termijn heeft ontvangen. De ervaring met de internationale straftribunalen heeft uitgewezen dat de bij de wet van 1996 ingestelde termijn van drie maanden absoluut vereist is om te voorkomen dat in de dagen of uren na de invrijheidstelling opnieuw een aanhoudingsbevel moet worden uitgevaardigd. Die termijn van drie maanden is een dwingende termijn; als de stukken na afloop ervan niet aan België zijn overgezonden, moet de persoon in vrijheid worden gesteld.

*
* *

Over dit artikel worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

De heer Melchior Wathelet (cdH) stipt aan dat dit artikel niets zegt over het tijdstip waarop een verzoek tot invrijheidstelling kan worden ingediend. Moet bijgevolg worden aangenomen dat een soortgelijk verzoek op eender welk tijdstip kan worden ingediend? Bovendien is de mogelijke invrijheidstelling in het kader van de overbrenging niet opgenomen in Titel III betreffende de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Rwandatribunaal. Waarom is dat niet het geval?

De heer Geert Bourgeois (N-VA) verzoekt voorts details te verstrekken over de te hanteren procedure. Gesteld dat de kamer van inbeschuldigingstelling het verzoek tot voorlopige invrijheidstelling heeft verworpen, kan dan een nieuw verzoek worden ingediend vooraleer de persoon effectief is overgebracht?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat het verzoek tot voorlopige invrijheidstelling in het kader van de samenwerking met het Internationaal Strafhof kan worden ingediend zodra het onderzoeksgerecht de aanhouding heeft bevestigd. De mogelijkheid tot invrijheidstelling is niet opgenomen in het statuut van de internationale straftribunalen.

In artikel 14 wordt trouwens heel gedetailleerd aangegeven welke beroepsmogelijkheden de gearresteerde persoon heeft.

*
* *

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Art.17

M. Geert Bourgeois (N-VA) demande que le mot « neergelegd » soit modifié.

Sur le fond, est-ce uniquement dans le cadre d'une arrestation provisoire qu'un consentement au transfert peut être donné ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond par l'affirmative.

*
* *

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Art.18

M. Walter Muls (sp.a) dépose l'amendement n°5 qui, au paragraphe 2, remplace les mots « la personne est transférée à la Cour aussitôt que possible et » par les mots « la personne est transférée aussi rapidement que possible et, en tout cas, ».

M. Geert Bourgeois (NV-A) s'interroge sur la sanction en cas de non-respect du délai de trois mois ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que le délai n'est pas un délai d'ordre. S'il n'est pas respecté, il n'emporte donc pas de mise en liberté de la personne. Ceci étant, ce délai n'a jamais, dans les faits, été dépassé depuis 1996 dans le cadre de la coopération avec les tribunaux internationaux *ad hoc*.

*
* *

L'amendement n°5 est adopté à l'unanimité.

L'article 18, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art.19

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

*
* *

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17

De heer Geert Bourgeois (N-VA) vraagt dat het woord « neergelegd » wordt vervangen. Mag, wat de grond van de zaak betreft, alleen in het kader van een voorlopige aanhouding een instemming met de overbrenging worden gegeven ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt bevestigend.

*
* *

Artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

Met zijn amendement nr. 5 beoogt *de heer Walter Muls (sp.a-spirit)* in § 2 het woord « zodra » te vervangen door de woorden « zo vlug » en na de woorden « naar het Hof en » de woorden « in ieder geval » toe te voegen.

De heer Geert Bourgeois (N-VA) vraagt wat de sanctie is ingeval de termijn van drie maanden niet in acht wordt genomen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, preciseert dat het om een termijn van orde gaat. Als hij niet in acht wordt genomen, brengt zulks niet de invrijheidstelling van de persoon met zich. Overigens werd die termijn sinds 1996 in het raam van de samenwerking met de internationale *ad hoc* straftribunalen nog nooit overschreden.

*
* *

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art.20-27

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation particulière.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art.28 et 29

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

Art.30 à 40

Ces articles ne suscitent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art.41

M. Alfons Borginon (VLD), président, notant que l'intervention de la commission de désignation et de nomination réunie du Conseil supérieur de la Justice est requise pour désigner les candidats à la fonction de juge auprès de la CPI qui seront présentés par la Belgique, demande s'il en va de même dans d'autres procédures similaires.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que pour les tribunaux pénaux internationaux *ad hoc*, la procédure est tout à fait différente : c'est le Conseil de sécurité des Nations unies qui procède à un appel à candidatures, appel auquel toute personne peut répondre. Le Conseil de sécurité opère ensuite une sélection parmi ces candidats, qu'il présente à l'Assemblée générale.

Pour d'autres institutions, comme la Cour de Justice internationale, des procédures de nomination particulières sont à chaque fois prévues.

*
* *

L'article 41 est adopté à l'unanimité.

Art. 20 tot 27

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 28 en 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 30 tot 40

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 41

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) constateert dat de aanwijzing van de door België voorgedragen kandidaten voor de betrekking van rechter bij het Internationaal Strafhof het optreden van de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie vereist, en hij vraagt of dat ook geldt voor soortgelijke procedures.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, legt uit dat voor de *ad hoc*-internationale tribunalen de procedure volkomen verschillend is : de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties doet een oproep tot kandidaten waarop iedereen mag reflecteren. De Veiligheidsraad selecteert vervolgens de kandidaten en draagt ze voor op de Algemene Vergadering.

De andere instellingen, zoals het Internationaal Gerechtshof, hebben elk een eigen aanstellingsprocedure.

*
* *

Artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

Art.42

M. Alfons Borginon (VLD), président, indique qu'il n'est pas exclu que le Conseil de sécurité adopte dans l'avenir d'autres résolutions que celles citées dans cet article, portant sur les deux tribunaux déjà existants ou créant de nouvelles juridictions. Faudra-t-il, dans ce cas, modifier la loi ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies font partie de l'ordre juridique belge et ont priorité sur la loi.

*
* *

L'article 42 est adopté à l'unanimité.

Art.43 et 44

Ces articles ne suscitent aucune observation particulière.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art.45

M. Alfons Borginon (VLD), président, demande si le choix des termes « autorité centrale » est motivé par la structure fédérale de notre pays.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond par l'affirmation.

*
* *

L'article 45 est adopté à l'unanimité.

Art.46

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

Art.47

M. Alfons Borginon (VLD), président, dépose un amendement n°11 (DOC 51 0564/003) insérant, après les mots

Art. 42

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) stipt aan dat het niet uitgesloten is dat de Veiligheidsraad in de toekomst andere dan de in dit artikel aangegeven resoluties goedkeurt die betrekking hebben op de reeds bestaande tribunaal of die nieuwe rechtscolleges in het leven roepen. Moet in dat geval de wet gewijzigd worden ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, antwoordt dat de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties deel uitmaken van de Belgische rechtsorde en voorrang hebben op de wet.

*
* *

Artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

Art. 43 en 44

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 45

De heer Alfons Borginon (VLD), voorzitter, vraagt of de woordkeuze « centrale autoriteit » is ingegeven door de federale structuur van ons land.

Minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx, antwoordt bevestigend.

*
* *

Artikel 45 wordt eenparig aangenomen.

Art. 46

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 47

De heer Alfons Borginon (VLD), voorzitter, dient amendement nr. 11 (DOC 51 0564/003) in, tot invoeging van

«l'article 48», les mots « de la présente loi », afin d'éviter toute confusion avec les articles du Statut de Rome.

*
* *

L'amendement n°11 est adopté à l'unanimité.

L'article 47, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art.48

Cet article ne donne lieu à aucune observation

L'article 48 est adopté à l'unanimité.

Art.49

M. Alfons Borginon (VLD), président, relève qu'une faute s'est glissée dans la version néerlandaise du paragraphe 3 : les mots « Code pénal » ont été traduits par « Statuut ». L'intervenant dépose en conséquence un amendement rectifiant cette erreur (amendement n°12, DOC 51 0564/003).

*
* *

L'amendement n°12 est adopté à l'unanimité.

L'article 49, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art.50 à 54

Ces articles ne suscitent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art.55

M. Alfons Borginon (VLD), président, demande si tous les problèmes transitoires sont réglés par cet article.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que la loi est d'application immédiate, et qu'elle régit donc tous les actes de procédure commencés mais non en-

de de woorden «van deze wet» na de woorden «artikel 48», ter voorkoming van enige verwarring met de artikelen van het Statuut van Rome.

*
* *

Amendement nr. 11 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 47, wordt eenparig aangenomen.

Art. 48

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 48 wordt eenparig aangenomen.

Art. 49

De heer Alfons Borginon (VLD), voorzitter, wijst op een fout die in de Nederlandse tekstversie van paragraaf 3 geslopen is: het woord «Strafwetboek» werd vertaald door het woord «Statuut». Dientengevolge dient de spreker een amendement in om die vergissing recht te zetten (amendement nr. 12, DOC 51 0564/003).

*
* *

Amendement nr. 12 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 49 wordt eenparig aangenomen.

Art. 50 tot 54

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 55

De heer Alfons Borginon (VLD) vraagt of dit artikel alle problemen regelt die in de overgangperiode kunnen rijzen.

Minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx antwoordt dat de wet meteen toepasselijk is en dat zij dus alle procedurele handelingen regelt die bij de inwerking-

core terminés lors de son entrée en vigueur, sans porter préjudice aux actes déjà accomplis sous l'empire de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda.

Mme Valérie Déom (PS) propose de reprendre textuellement cette précision dans un nouvel article 56.

*
* *

L'article 55 est adopté à l'unanimité.

Art.56 (nouveau)

Mme Valérie Déom (PS) présente un amendement n°10 (DOC 51 564/003) destiné à insérer un nouvel article 56 rédigé comme suit : « les actes de coopération en cours d'exécution dans le cadre de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda et à la coopération avec des tribunaux continuent d'être exécutés dans le cadre de la présente loi. ».

*
* *

L'amendement n°10, insérant un article 56 dans la loi, est adopté à l'unanimité.

*
* *

La commission marque son accord avec les remarques d'ordre technique formulées par les services de la Chambre.

Le projet de loi, tel qu'amendé, est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Le rapporteur,

Le président,

Marie-Christine MARGHEM

Alfons BORGINON

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution :

néant

treding van de wet wel werden aangevat maar nog niet afgerond, werden zonder enige afbreuk te doen aan de reeds gestelde handelingen die vielen onder de toepassingsfeer van de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda.

Mevrouw Valérie Deom (PS) stelt voor die precisering letterlijk over te nemen in een nieuw artikel 56.

*
* *

Artikel 55 wordt eenparig aangenomen.

Art. 56(nieuw)

Mevrouw Valérie Deom (PS) dient amendement nr. 10 (DOC 51 0564/003) in, tot invoeging van een artikel 56(nieuw), luidend als volgt: « De samenwerkingsovereenkomsten waaraan uitvoering wordt gegeven in het kader van de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Rwandatribunaal en betreffende de samenwerking met rechtbanken, worden voort ten uitvoer gelegd in het kader van deze wet. ».

*
* *

Amendement nr.10, tot invoeging van een artikel 56(nieuw) in de wet, wordt eenparig aangenomen.

*
* *

De commissie gaat akkoord met de door de diensten van de Kamer geformuleerde opmerkingen van technische aard.

Het aldus geamendeerde wetsontwerp wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Marie-Christine MARGHEM

Alfons BORGINON

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen:

nihil